

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Gerät Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x Gras- und Heckenschere
- 1x Grasscherenmesser mit Schutz
- 1x Heckenscherenmesser mit Schutz

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|------------------------------|----|
| Lieferumfang | 1 |
| Zeichenerklärung | 1 |
| Sicherheitshinweise | 2 |
| Produktübersicht | 6 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 6 |
| Einsatz des Werkzeugs | 6 |
| Akku einsetzen | 7 |
| Schneidmesserwechsel | 7 |
| Technische Daten | 8 |
| Geräusch und Vibration | 8 |
| Ersatzteile | 8 |
| Pflege und Wartung | 9 |
| Fehlerbehebung | 9 |
| Konformitätserklärung | 10 |
| Gewährleistung | 11 |
| Entsorgung | 12 |

Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Alle anderen Personen aus der Gefahrenzone fernhalten.



Das Werkzeug vor Feuchtigkeit schützen und keinesfalls Regen aussetzen.



Wichtig! Die Schneidmesser drehen sich nach dem Ausschalten des Motors noch weiter. Warten, bis die Schneidmesser vollständig zum Stillstand gekommen sind. Verletzungsgefahr!



Garantierter Schalleistungspegel.



Sicherheitshinweise



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf das netzbetriebene (mit Kabel) oder akkubetriebene (kabellose) Werkzeug.

1 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) **Den Arbeitsplatz sauber halten und für gute Beleuchtung sorgen.** Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- b) **Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und Umstehende bei Benutzung des Elektrowerkzeugs aus der näheren Umgebung fernhalten.** Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Stecker von Elektrowerkzeugen müssen den Steckdosen entsprechen. Niemals Änderungen am Stecker vornehmen. Geerdete Elektrowerkzeuge nicht mit Adaptersteckern verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken meiden.** Bei Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- c) **Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aussetzen.** In das Elektrowerkzeug eintretendes Wasser erhöht die Stromschlaggefahr.
- d) **Das Kabel nicht zweckentfremden. Das Ka-**

bel nicht zum Tragen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs verwenden, zum Ziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

- e) **Wenn der Betrieb von Elektrowerkzeugen in einem feuchten Bereich unvermeidlich ist, das Gerät an eine mit Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Steckdose anschließen.** Die Verwendung eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.

3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Bei Verwendung von Elektrowerkzeugen aufmerksam und konzentriert arbeiten und Vernunft walten lassen. Das Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwenden.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Stets Augenschutz tragen.** Durch eine den Bedingungen entsprechende Schutzausrüstung wie beispielsweise Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz wird das Verletzungsrisiko verringert.
- c) **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Vor dem Anschließen des Netzsteckers bzw. Verbinden mit dem Akkublock und vor dem Hochheben oder Tragen des Werkzeuges sicherstellen, dass der Schalter in der AUS-Stellung ist.** Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen von Werkzeugen, deren Schalter sich in der EIN-Position befindet, kann zu Unfällen führen.
- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeugs Einstellwerkzeuge oder -Schlüssel entfernen.** An einem drehenden Bauteil belassene Werkzeuge oder Schlüssel können zu Körperverletzungen führen.
- e) **Keine Selbstüberschätzung. Jederzeit auf einen sicheren Stand achten und das**

Gleichgewicht halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

- f) **Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) **Falls Werkzeuge für den Anschluss an eine Staubabsaugung oder an Sammelanlagen ausgerichtet sind, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
- h) **Wähnen Sie sich bitte nicht zu sehr in Sicherheit und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln, auch wenn Sie durch häufigen Gebrauch mit dem Werkzeug gut vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Für die Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug verwenden.** Mit dem richtigen Elektrowerkzeug kann besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich gearbeitet werden.
- b) **Kein Elektrowerkzeug verwenden, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, welches sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Den Netzstecker ziehen bzw. den Akkublock abnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern.** Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird ein unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs verhindert.
- d) **Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht zulassen, dass Personen das Elektrowerkzeug benutzen, welche mit diesem oder den vorliegenden Anweisungen nicht**

vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Elektrowerkzeuge müssen gepflegt werden. Kontrollieren, ob bewegliche Teile fehlerhaft justiert sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob Bedingungen vorliegen, welche die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigen. Bei Beschädigungen Werkzeug vor Gebrauch reparieren lassen.** Viele Unfälle sind die Folge von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Ordnungsgemäß gepflegte Werkzeuge mit scharfen Schneiden neigen nicht zum Klemmen und sind leichter handzuhaben.
- g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör, Bohreinsätze usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeiten benutzen.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 UMGANG MIT UND VERWENDUNG VON AKKUGERÄTEN

- a) **Nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufladen.** Ein Ladegerät, welches zum Aufladen eines bestimmten Akkutyps geeignet ist, kann bei Verwendung für ein anderen Akkublock zu Bränden führen.
- b) **Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkublöcken verwenden.** Die Verwendung anderer Akkublöcke kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- c) **Einen nicht verwendeten Akkublock von anderen Metallgegenständen wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fernhalten, welche eine Verbindung zwischen den beiden Kontakten verursa-**

chen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- d) **Bei missbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku herauspritzen; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Akkufflüssigkeit kann zu Irritationen oder Verbrennungen führen.

6 SERVICE

- a) **Das Elektrowerkzeug ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal und nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- b) **Beschädigte Akkupacks niemals warten.** Akkupacks dürfen nur vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistungsanbietern gewartet werden.

7 SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRASSCHEREN

- a) Vor Beginn der Arbeit das zu schneidende Material prüfen. Fremdkörper beseitigen. Während der Arbeit stets nach Fremdkörpern Ausschau halten. Wenn Sie während des Schneidens Fremdkörper auffinden, das Gerät ausschalten (ON-Taste loslassen) und die Fremdkörper beseitigen.
- b) Während der Arbeit das Gerät in angemessenem Abstand zum Körper halten. Das Gerät nur einschalten, wenn alle Körperteile außerhalb der Reichweite des Werkzeuges sind.
- c) Sicherstellen, dass sich keine Personen oder Tiere im Arbeits- bzw. Schwenkbereich des Gerätes aufhalten.
- d) Das Gerät nur bei Tageslicht oder angemessener künstlicher Beleuchtung verwenden.



Wichtig! Die Schneidwerkzeuge drehen sich nach dem Ausschalten des Gerätes noch weiter.

- e) Bei Nichtverwendung das Gerät so lagern, dass keine Gefahr besteht, mit den Händen in Kontakt mit den Schneidmessern zu kommen.

- f) Sollten die Schneidmesser während der Arbeit blockieren, das Gerät ausschalten (die ON-Taste loslassen) und den betreffenden Gegenstand (dicker Ast, Fremdkörper) mit einem geeigneten, stumpfen Hilfsmittel entfernen. Auf keinen Fall mit den Fingern entfernen, da das vorgespannte Messer zu schweren Schnittverletzungen führen kann.

- g) Die Lüftungsöffnungen sauber halten.
- h) Das Ladekabel von den Messern fernhalten. Das Gerät niemals mit eingestecktem Ladekabel verwenden.

- i) Wir empfehlen, für das Ladegerät eine Steckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA zu verwenden.

- j) Auf keinen Fall versuchen, Schnittabfälle bei laufendem Motor zu entfernen, oder zu schneidendes Material zu halten. Vor dem Entfernen von eingeklemmtem Schnittgut das Gerät immer ausschalten.

- k) Alle Körperteile vom Schneidmesser fernhalten. Auf keinen Fall versuchen, Schnittabfälle bei laufendem Schneidmesser zu entfernen, oder zu schneidendes Material zu halten. Vor dem Entfernen von eingeklemmtem Schnittgut das Gerät immer ausschalten. Ein einziger Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- l) Die Heckenschere an deren Griff und nur bei stehenden Schneidmessern tragen. Beim Transport oder Einlagern der Heckenschere immer den Messerschutz aufstecken. Vorsichtiger Umgang mit dem Werkzeug reduziert die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch das Schneidmesser.

- m) Das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen halten, da das Schneidmesser auf verdeckte Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Stromleitung kann die Metallteile des Werkzeugs unter Spannung setzen und somit zu Stromschlägen führen.

- n) Das Werkzeug fachgerecht halten; wenn das Werkzeug z. B. mit zwei Griffen ausgestattet ist, mit beiden Händen halten.

- o) Während der Arbeit immer auf sicheren Stand achten. Vorsicht beim Rückwärtslaufen. Stol-

- pergefahr!
- p) Das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt im Arbeitsbereich belassen. Bei Arbeitsunterbrechungen das Werkzeug an einem sicheren Ort lagern.
 - q) Wenn die Arbeit beendet wird, um diese an einer anderen Stelle fortzusetzen, darauf achten, dass das Werkzeug während des Transports dorthin ausgeschaltet ist.
 - r) An Schräglagen immer auf sicheren Stand achten - gehen, nicht rennen.
 - s) Bei Gefahr von schlechtem Wetter oder Blitzschlägen ist die Arbeit verboten.
 - t) Sicherstellen, dass sich im Fall eines Unfalls jemand in der Nähe (jedoch mit sicheren Abstand) befindet.



Achtung! Die am Werkzeug werkseitig montierten Schaltungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Einbau eines Schalters am Griff, da dies zu Verletzungen führen kann und sich das Werkzeug nicht mehr automatisch abschaltet.

Die Sicherheitshinweise gut aufbewahren.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- a) Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen.
- b) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der fachgerechten Verwendung des Gerätes vertraut. Örtliche Vorschriften geben eventuell ein Mindestalter für Bediener vor.
- c) Bitte immer im Sinn behalten, dass der Bediener oder Nutzer des Werkzeugs für Unfälle oder Gefahren haftet, welche andere Personen erleiden oder an deren Eigentum entstehen.

- d) Das Werkzeug niemals mit beschädigten oder an der falschen Stelle montierten Sicherheitsvorkehrungen verwenden.
- e) Verletzungen Ihrer Füße und Hände durch den Schneidmechanismus vermeiden.
- f) Nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör verwenden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

- a) Die deklarierten Schwingungsdaten beziehen sich auf die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Gerätes oder ungenügender Wartung abweichen können. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
- b) Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden. Das Gerät sowie Zubehörteile warten, die Hände warm halten, und Arbeitsabläufe und -perioden organisieren.

VERWENDUNG VON AKKUS

- a) Akkus nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Explosionsgefahr.
- b) Akkus (Akkupack oder eingelegte Akkus) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- c) Fachgerechte Entsorgung. Akkus auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Hausmüll entsorgen.
- d) Die Akkus entnehmen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.
- e) Auslaufende Akkus entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.
- f) Bei Beschädigungen oder unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe austreten. Für ausreichende Belüftung sorgen und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen. Die Dämpfe können Reizungen der Atemwege verursachen.

Produktübersicht

- 1 Griff
- 2 Messerentsperrhebel
- 3 Grasscherenmesser
- 4 Grasscherenschutz
- 5 Heckenscherenmesser
- 6 Heckenschерenschutz
- 7 Sicherheitssperre
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Akkuschaft

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gartenwerkzeug ist

- zum Schneiden und Besäumen von Rasen, Hecken und Büschen mit einer maximalen Aststärke von 8 mm bestimmt;
- für die Pflege von Rasen, Hecken und Büschen im privaten Bereich ausgelegt;
- entsprechend den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen zu verwenden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Einsatz der Maschine

Rasen mähen

Die Grasschere kann zum Schneiden von Rasenkanten und kleinen Rasenflächen verwendet werden. Die besten Ergebnisse werden bei trockenem Rasen erzielt.

1. Das Grasscherenmesser **3** am Werkzeug montieren und den Grasschneidmesserschutz **4** entfernen.
2. Zum Starten des Werkzeugs die Schutzsperre **7** und gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **8** betätigen.
3. Die Grasschere über den Grund führen.
4. Auf Fremdkörper im oder auf dem Rasen achten, welche die Schneidmesser beschädigen können.

Büsche beschneiden

Wann ist die beste Zeit zum Beschneiden von Büschen? Im Allgemeinen sollten Büsche, welche ihr Laub im Herbst verlieren, im Juni und Oktober beschnitten werden. Büsche, welche ihr Laub nicht verlieren, sollten im April und August beschnitten werden. Die besten Ergebnisse werden bei trockenen Büschen erzielt.

1. Die Heckenschere **5** am Werkzeug montieren und den Heckenschерenschutz **6** entfernen.
2. Zum Starten des Werkzeugs die Schutzsperre **7** und gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **8** betätigen.
3. Die Heckenschere über den Busch führen und auf Fremdkörper im oder auf dem Busch achten, welche die Schneidmesser beschädigen können.
4. Bei Leistungsabfall in der Schnittleistung das Werkzeug unverzüglich wieder aufladen, damit der Akku nicht vollständig entladen wird.

1

GRASSCHERENMESSER MONTIEREN

Das rechte Ende des Grasscherenmessers **3** am Werkzeug montieren, den Messerentsperrhebel **2** betätigen und die Messer nach oben drücken, bis sie einrasten.

2

HECKENSCHERENMESSER MONTIEREN

Das rechte Ende des Heckenscherenmessers **5** am Werkzeug montieren, den Messerentsperrhebel **2** betätigen und die Messer nach oben drücken, bis sie einrasten.



Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

1

MESSERWECHSEL

Auf den Messerentsperrhebel **2** drücken, um das montierte Messer zu lösen.

2

EIN-/AUSSCHALTEN

Zum Starten des Werkzeugs die Schutzsperre **7** gedrückt halten und gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **8** betätigen.



Achtung! Sobald der Messerentsperrhebel gedrückt wird, fällt das Messer heraus.

1

AKKU EINSETZEN

Den Akku in den Akkusacht **9** einschieben.

2

AKKU ENTNEHMEN

Den Entriegelungsknopf auf dem Akku betätigen und den Akku entnehmen.



Achtung! Nur den vorgesehenen Akku mit dem Werkzeug verwenden.

1

MESSERSCHUTZ

Bei Nichtverwendung oder Lagerung der Messer darauf achten, dass der Messerschutz aufgesteckt ist.



Achtung! Um Verletzungen zu vermeiden, den Messerschutz auf das Messer schieben.

Technische Daten

| | |
|---|---|
| Typ | Gras- und Heckenschere |
| Nennspannung | 18 V --- |
| Leerlaufdrehzahl (n_0) | 1200/min |
| Schnittbreite der Grasschere | 100 mm |
| Schnittlänge der Heckenschere | 200 mm |
| Maximale Aststärke | 8 mm |
| Schutzklasse | III |
| Nettogewicht | 0,66 kg |
| Schalldruckpegel (L_{pA}) | 63,4 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor $K = 2,09$ dB(A) |
| Gemessener Schalleistungspegel (L_{WA}) | 83,4 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor $K = 2,09$ dB(A) |
| Max. Schwingungsemission (a_{hw}) | $\leq 2,5$ m/s ² Messunsicherheitsfaktor $K = 1,5$ m/s ² |

Bitte die Artikelnummer auf dem Typenschild des Gerätes beachten. Die Markennamen des einzelnen Gerätes können variieren.

Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60745 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Geräten untereinander verwendet werden.

Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.



Vorsicht! Die Schwingungsemission kann beim tatsächlichen Gebrauch abhängig von den jeweiligen Einsatzbedingungen vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Ersatzteile


Bei Ersatzteilbestellungen bitte nachstehende Daten angeben:

- Gerätetyp
- Artikelnummer des Gerätes
- Identifikationsnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des benötigten Teils

Pflege und Wartung

 **Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

- Nach Entnahme des Messers werden die Zahnräder des Getriebes sichtbar. Darauf achten, dass während des Messerwechsels kein Schmutz in das Getriebe gelangt.
- Alle Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse soweit wie möglich frei von Schmutz und Staub halten. Das Werkzeug mit einem sauberen Tuch abwischen oder mit Druckluft bei geringem Druck abblasen.
- Das Werkzeug nach jedem Gebrauch unverzüglich reinigen.
- Das Werkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife reinigen.
- Auf keinen Fall Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden; diese können die Kunststoffteile des Werkzeugs angreifen.
- Sicherstellen, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Einige Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) erhöhen die Schnittleistung der Messer.

 **Achtung!** Das Werkzeug aufgrund der möglichen Personen- und Sachschäden auf keinen Fall unter fließendem Wasser - insbesondere niemals mit hohem Druck - reinigen. Die kabellose Gras- und Heckenschere an einem trockenen und frostsicheren Ort aufbewahren. Einen für Kinder unzugänglichen Ort wählen.

- Auf keinen Fall Fett auf die Messer auftragen.
- Um gute Ergebnisse zu erzielen, die Messer immer scharf halten.
- Wir empfehlen insbesondere, durch Steine o.ä. entstandene Risse und Grate unverzüglich abzuflachen.
- Das Werkzeug sowohl vor als auch nach Gebrauch gründlich reinigen.
- Das Werkzeug enthält keine Teile, welche einer zusätzlichen Wartung bedürfen.

Fehlerbehebung

 **Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Immer Schutzhandschuhe tragen.

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|------------------------------|---------------------|-------------------|
| Der Motor läuft nicht | Der Akku ist leer | Akku aufladen |
| | Gerät ausgeschaltet | Gerät einschalten |

Wenn das Gerät auch mit Spannungsversorgung nicht arbeitet, senden Sie es an Ihre Kundendienstabteilung unter angegebener Adresse.

Konformitätserklärung

 Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

**18 V Akku Gras- und Heckenschere
PE-AGS 18 Li Basic**

Hergestellt für:

**Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland**

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU**

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

**EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:1997+A2**

Die Konformität mit der Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang V und Richtlinie 2005/88/EG bestätigt.

Gemessener Schalleistungspegel: 83,4 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: 86 dB(A)



Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung
der technischen Unterlagen

Bornheim, der 12.09.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Garantie / DE / CH / AT / LU

Dieser Artikel der Marke Pattfield wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle.

Deutschland:

Die HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim

Schweiz:

Die HORNBACH Baumarkt (Schweiz) AG,
Schellenrain 9, CH-6210 Sursee

Österreich:

Die HORNBACH Baumarkt GmbH, IZ. NÖ-Süd, Str.3, Obj.64, 2355 Wiener Neudorf

Luxemburg:

Die HORNBACH Baumarkt (Luxemburg) AG,
31 Rue du Puits Romain, 8070 Bertrange
(nachfolgend Garantiegeber), garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der Maschinen.

1. Garantiezeit

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbon oder die Originalrechnung gut auf.

2. Umfang der Garantie

Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantie gilt nur bei Verwendung des Artikels im privaten Gebrauch.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendung,
- Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen,
- Schäden durch Nichtbeachtung der Montage- oder Gebrauchsanleitung,
- den Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart,
- eine nicht fachgerechte Installation,
- eine Überlastung des Gerätes,
- eine Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör,
- Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen,

- Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät,
- Verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß
- den gewerblichen Gebrauch

zurückzuführen sind.

Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbaurkosten im Garantiefall.

3. Leistungen aus der Garantie

Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert oder tauscht der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalls nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses gehen in das Eigentum des Garantiegebers über.

Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

Luxemburg: *Während einer Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel.*

Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Es besteht kein Anspruch auf eine bestimmte Garantieleistung oder die Rückerstattung des Kaufpreises.

4. Inanspruchnahme der Garantie

Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACH-Baumarkt.

Diesen finden Sie unter www.hornbach.com. Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des defekten Artikels und des Originalkassenbons oder der Originalrechnung erfolgen.

Entsorgung

5. Gesetzliche Rechte

Ihre gesetzlichen Rechte aus Gewährleistung und Produkthaftung werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Luxemburg: *Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte für Verbraucher (Konformitätsgewährleistung gemäss des luxemburgischen Code de la consommation sowie Konformitätsanspruch bei Übergabe und Garantie gegen verdeckte Mängel des luxemburgischen Code civil) werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Die Konformitätsgewährleistung gemäß des luxemburgischen Code de la consommation dauert zwei (2) Jahre ab Lieferung des Artikels.*



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Werkzeuge sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen.

In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.

Merci !

Nous sommes convaincus que cette machine dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

Fournitures

- 1x** Cisaille à herbe et broussailles
- 1x** Coupe-herbe avec protection
- 1x** Taille-haie avec protection

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez votre magasin Hornbach.

Table des matières

| | |
|-----------------------------|----|
| Fournitures | 13 |
| Symboles | 13 |
| Consignes de sécurité | 14 |
| Vue d'ensemble du produit | 18 |
| Utilisation conforme | 18 |
| Utilisation de la machine | 18 |
| Insérer la batterie | 19 |
| Remplacement des lames | 19 |
| Caractéristiques techniques | 20 |
| Bruits & vibrations | 20 |
| Pièces de rechange | 20 |
| Entretien & Maintenance | 21 |
| Dépannage | 21 |
| Déclaration de conformité | 22 |
| Garantie | 23 |
| Élimination | 24 |

Symboles



Lisez attentivement le présent manuel de l'utilisateur et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement.



Tenir toutes les autres personnes à distance de la zone dangereuse



Protéger l'outil de l'humidité et ne jamais l'exposer à la pluie..



Important ! Les lames de l'appareil continuent de tourner après la mise hors service du moteur. Attendre que les lames se soient immobilisées. Risque de blessure !



Niveau de puissance acoustique garanti



Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité et des consignes. Le non-respect des avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez l'ensemble des avertissements et consignes pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne les outils alimentés sur secteur (filaire) ou les outils alimentés par batterie (sans fil).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères à risque explosif, notamment en cas de présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- Tenez les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Des distractions peuvent vous en faire perdre le contrôle.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises secteur. Ne modifiez jamais les fiches, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de connecteurs adaptateurs sur les outils électriques avec conducteur de terre.** Des fiches non modifiées et des prises secteur adaptées permettent de minimiser les risques d'électrification.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées ou mises à la terre telles que les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si le corps est en contact avec la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de

choc électrique.

- N'abîmez pas le câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des éléments mobiles.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, le brancher à une installation pourvue d'un interrupteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un interrupteur différentiel diminue les risques de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DE LA PERSONNE

- Lors de l'utilisation d'un outil électrique, restez attentif, regardez ce que vous faites et utilisez votre bon sens. N'utilisez pas d'outil électrique en cas de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer des blessures graves.
- Utilisez des équipements de protection individuels. Portez toujours des protections oculaires.** Les équipements de protection tels que masques à poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.
- Évitez tout démarrage imprévu. Assurez-vous que l'interrupteur est positionné sur « OFF » avant de brancher l'appareil à une alimentation secteur et/ou à un bloc de piles, de soulever ou de transporter l'outil.** Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est positionné sur « ON » favorise les accidents.
- Retirez les clés ou dispositifs de réglage avant de mettre en service l'outil électrique.** Une clé ou un dispositif de réglage fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- Ne présumez pas de vos forces. Conservez à tout moment une posture et un équilibre**

stable. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des éléments mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments mobiles.
- g) **Si des équipements sont fournis pour le raccordement d'un système d'extraction et de collecte de poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **La familiarisation acquise par l'utilisation fréquente des outils ne doit pas pousser à la complaisance et à la négligence des principes de sécurité de l'outil.** Un acte de négligence peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre usage.** Un outil électrique approprié sera mieux adapté et plus sûr pour effectuer la tâche à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en ou hors service.** Tout outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou du bloc de piles avant tout réglage, changement d'accessoire ou rangement de l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou la présente notice de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains des utilisateurs non formés.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifiez le**

bon alignement, l'absence de blocage des éléments mobiles, de ruptures de pièces et de tout autre état pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de détérioration, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Gardez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords sont aiguisés bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à la présente notice, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Ne laissez pas des poignées et des surfaces de saisie glissantes pour une manipulation en toute sécurité et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5 UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE DE L'OUTIL

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un seul type de bloc de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.
- b) **Utilisez des outils électriques uniquement avec des blocs de batterie spécifiquement désignés.** L'utilisation d'autres blocs de batterie peut créer un risque de blessures ou d'incendies.
- c) **Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart des autres objets métalliques tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou autres objets métalliques de petite taille, pouvant établir une liaison d'un terminal à l'autre.** Court-circuiter les bornes de batteries peut causer des brûlures ou un incendie.

- d) **Dans des conditions abusives, un liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. Si, par accident, un contact se produit, rincez à grande eau. Si un liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Un liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.

6 SERVICE

- a) **Faites réparer l'outil électrique par un réparateur agréé qui n'utilisera que des pièces détachées identiques.** Cela permet d'assurer la conservation de la fiabilité de l'outil électrique.
- b) **Ne faites jamais réviser des blocs de batterie endommagés.** La révision des blocs de batterie doit être réalisée uniquement par le fabricant ou par des fournisseurs de service autorisés.

7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'HERBE CISAILLES

- a) Avant de commencer le travail, examiner le terrain devant être tondu. Retirer tous les corps étrangers. Être particulièrement attentif à la présence de corps étranger pendant le travail. En cas de présence de corps étrangers pendant la tonte, mettre l'appareil hors service (relâcher le bouton de marche [ON]) et retirer les objets en question.
- b) Maintenir l'appareil à une distance appropriée du corps pendant le travail. Mettre l'appareil en service uniquement lorsque toutes les parties du corps en sont éloignées.
- c) S'assurer qu'aucune personne ni aucun animal ne pénètre dans la zone de travail ou pivotement de l'appareil.
- d) Utiliser l'appareil uniquement à la lumière du jour ou s'assurer que fournir une lumière artificielle appropriée.



Important ! Les outils de coupe continuent de tourner après la mise hors service de l'appareil.

- e) Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, l'entreposer de telle manière qu'il n'y ait aucun risque que les mains n'entrent en contact avec les lames

de coupe.

- f) Si les lames de coupe se bloquent pendant la tonte, mettre l'appareil hors service (relâcher le bouton de marche [ON]) et retirer les objets en question (branche épaisse, corps étranger) avec un moyen non acéré approprié. Ne jamais retirer un tel objet avec les doigts car la lame sous contrainte peut causer de graves blessures par sectionnement.
- g) Maintenir les fentes de ventilation propres.
- h) Maintenir le câble de charge à distance des lames. Ne jamais utiliser l'appareil avec le câble de charge branché.
- i) Nous recommandons d'utiliser une prise murale avec un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA pour le chargeur.
- j) Ne jamais tenter de retirer les éléments coupés ni de tenir le matériel à couper avec le moteur en fonctionnement. Toujours mettre l'appareil hors service avant de tenter de retirer tous les éléments coupés bloqués.
- k) S'assurer que toutes les parties du corps sont à l'écart de la lame. Ne jamais tenter de retirer les éléments coupés ni de tenir le matériel à couper avec la lame en mouvement. Toujours mettre l'appareil hors service avant de tenter de retirer tous les éléments coupés bloqués. Un simple moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut avoir pour conséquence des blessures graves.
- l) Porter le taille-haie par sa poignée, avec la lame de coupe immobilisée. Toujours monter le couvercle de protection lors du transport du taille-haie ou de son rangement. Un maniement attentif de l'appareil réduit la probabilité de blessure par la lame.
- m) Tenir l'outil électrique par les poignées isolées car la lame pourrait frapper des câbles électriques cachés. Le contact entre la lame et un câble sous tension peut mettre les parties métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.
- n) Tenir l'appareil correctement, par exemple avec les deux mains si celui-ci est équipé de deux poignées.
- o) Assurer de se trouver dans une position bien stable à tout moment pendant le travail. Faire attention en marchant en arrière. Risque de tré-

- buchement !
- p) Ne jamais laisser l'appareil sans supervision dans la zone de travail. En cas de pause de travail, laisser l'appareil à un endroit sûr.
 - q) En cas d'arrêt de travail pour se rendre dans une autre zone de travail, il est impératif de s'assurer que l'appareil est hors service lors du déplacement.
 - r) S'assurer de marcher à tout moment de manière stable sur les déclivités, marcher - ne pas courir.
 - s) Il est interdit de travailler en cas de risque de mauvais temps ou d'éclair.
 - t) Assurer que quelqu'un se trouve à proximité (mais à une distance sûre) en cas d'accident.



Avertissement ! Les dispositifs de commutation installés par le fabricant sur l'outil ne doivent en aucun être retirés ou shuntés, par ex. en montant un commutateur sur la poignée car cela entraîne un risque de blessure et l'outil ne se met plus automatiquement hors service.

Ne pas perdre ces informations de sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- a) Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) qui présentent des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou souffrant d'un manque d'expérience ou de connaissances à moins d'être sous supervision ou d'avoir reçu une instruction sur l'utilisation de l'appareil par un personnel responsable de leur sécurité.
- b) Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Se familiariser avec les commandes d'opérateur et le bon fonctionnement de la machine. Les réglementations locales peuvent définir des exigences d'âge minimum pour l'utilisateur.
- c) Toujours conserver à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des risques encourus par les autres personnes ou leurs biens.
- d) Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité endommagés ou montés dans

une mauvaise position.

- e) Faire attention aux blessures des pieds et des mains par le mécanisme de coupe.
- f) Utiliser uniquement les accessoires et pièces recommandés par le fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

- a) Les données déclarées concernant les vibrations représentent les principales applications de l'appareil, mais différentes utilisations de l'appareil ou une maintenance médiocre peut donner des données de vibrations différentes. Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.
- b) Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires. Maintenir l'appareil et ses accessoires, garder les mains chaudes et prévoir des modèles et des périodes de travail.

POUR UTILISATION DES BATTERIES

- a) Ne pas ouvrir, ne pas démonter, ne pas broyer ou ne pas court-circuiter les batteries. Risque d'explosion.
- b) Les batteries (bloc de batterie ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Les protéger de tout choc mécanique. Les maintenir sèches et propres. Maintenir hors de portée des enfants.
- c) Les éliminer correctement. Tenir compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des batteries. Ne pas les jeter avec les déchets ménagers.
- d) Retirer les batteries lorsque l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- e) En cas de fuites des batteries, retirer les batteries et nettoyer à fond le compartiment des batteries. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.
- f) En cas de dommages et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Prévoir un apport d'air frais et consulter un médecin en cas de plaintes. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

Vue d'ensemble du produit Utilisation de la machine

- 1** Poignée
- 2** Levier de libération de la lame
- 3** Lame coupe-herbe
- 4** Protection de coupe-herbe
- 5** Lame taille-haie
- 6** Protection de lame taille-haie
- 7** Déverrouillage de sécurité
- 8** Interrupteur Marche/Arrêt
- 9** Logement de la batterie

Utilisation conforme

Cet outil de jardin est :

- destiné à la coupe et à la taille des haies, de l'herbe et des broussailles ayant une épaisseur de branche maximale de 8 mm ;
- conçu pour entretenir les haies, la pelouse et les broussailles à titre privé,
- à utiliser conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans ce manuel d'utilisation.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

Coupe d'herbe

Le coupe-herbe peut être utilisé pour couper les bords des pelouses et de petites zones d'herbe. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la pelouse est sèche.

- 1.** Monter la lame de coupe-herbe **3** sur la machine et retirer la protection du coupe-herbe **4**.
- 2.** Appuyer sur le verrou de sécurité **7** et actionner l'interrupteur marche/arrêt **8** en même temps pour démarrer la machine.
- 3.** Guider le coupe-herbe sur le sol.
- 4.** Faire attention aux corps étrangers dans ou sur l'herbe qui pourraient endommager les lames.

Tailler des broussailles

Quel est le meilleur moment pour tailler des broussailles ? En règle générale, les broussailles qui vont perdre leurs feuilles en automne devraient être taillées en juin et en octobre. Les broussailles qui ne perdent pas leurs feuilles devraient être coupées en avril et en août. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la broussaille est sèche.

- 1.** Monter la lame de taille-haie **5** sur la machine et retirer la protection du taille-haie **6**.
- 2.** Appuyer sur le verrou de sécurité **7** et actionner l'interrupteur marche/arrêt **8** en même temps pour démarrer la machine.
- 3.** Amener le taille-haie aux broussailles et faire attention aux corps étrangers dans ou sur le buisson qui pourraient endommager les lames.
- 4.** Si une baisse des performances de coupe est notée, recharger immédiatement l'outil afin d'éviter une décharge totale de la batterie.

- 1 INSTALLER LA LAME COUPE-HERBE**
- Fixer l'extrémité arrière de la lame de coupe-herbe **3** dans la machine, appuyer sur le levier de libération de la lame **2** et pousser les lames vers le haut jusqu'à ce qu'elles s'encliquètent en place.

- 2 INSTALLER LA LAME DE TAILLE-HAIE**
- Fixer l'extrémité arrière de la lame de taille-haie **5** dans la machine, appuyer sur le levier de libération de la lame **2** et pousser les lames vers le haut jusqu'à ce qu'elles s'encliquètent en place.



Attention ! S'assurer que la machine est hors service et que la batterie est retirée.

- 1 REMPLACEMENT DES LAMES**
- Appuyer sur le levier de libération de la lame **2** pour relâcher la lame installée.

- 2 MISE EN / HORS SERVICE**
- Appuyer sur le verrou de sécurité **7** et actionner l'interrupteur marche/arrêt **8** en même temps pour démarrer la machine.



Attention ! La lame tombera si le levier de libération de lame est actionné !

- 1 FIXER LA BATTERIE**
- Insérer la batterie dans le logement de batterie **9**.

- 2 ENLEVER LA BATTERIE**
- Appuyer sur le commutateur de déblocage de la batterie enlever cette dernière.



Attention ! Utiliser uniquement la batterie destinée à la machine.

- 1 PROTECTIONS**
- S'assurer que la protection est mise en place si les lames ne sont pas utilisées ou si elles sont rangées.



Attention ! Pour empêcher toute blessure, glisser la protection de lame sur la lame.

Caractéristiques techniques

| | |
|---|--|
| Type | Cisaille à herbe et broussailles |
| Tension nominale | 18 V --- |
| Vitesse à vide (n_0) | 1200/min |
| Largeur de coupe avec le coupe-herbe | 100 mm |
| Longueur de coupe avec le taille-haie | 200 mm |
| Épaisseur de branche maximale | 8 mm |
| Indice de protection | III |
| Poids net | 0,66 kg |
| Niveau de pression sonore (L_{pA}) | 63,4 dB(A) / Incertitude K = 2,09 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique (L_{wA}) | 83,4 dB(A) / Incertitude K = 2,09 dB(A) |
| Émissions de vibrations max. (a_{hw}) | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ Incertitude K = 1,5 m/s^2 |

Veuillez noter la référence article indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Les marques déposées de l'appareil individuel peuvent varier.

Bruits & vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans la norme EN 60745, et peuvent être utilisées pour comparer les appareils. Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement ! Les émissions de vibration pendant l'utilisation réelle peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de l'utilisation de l'appareil.

Pièces détachées

Indiquez les données suivantes pour toute commande de pièces détachées :

- Type de machine
- Référence d'article de la machine
- N° de série de la machine
- Référence de la pièce détachée nécessaire

Entretien & Maintenance



Avertissement ! S'assurer que l'appareil est hors service et que la batterie est retirée.

- Après avoir retiré la lame, il sera possible de voir les roues dentées dans l'engrenage. S'assurer qu'aucune impureté ne pénètre dans l'engrenage pendant le changement de lame.
- Maintenir tous les appareils de sécurité, les ventilations d'air et le carter moteur dénués de salissures et de poussière dans la mesure du possible. Essuyer l'appareil avec un chiffon propre ou souffler à l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyer l'appareil régulièrement avec un chiffon doux et un savon doux.
- Ne jamais utiliser de détergents ni de solvants : ceux-ci pourraient attaquer les éléments en plastique de l'appareil.
- Assurer qu'il ne peut pas pénétrer d'eau dans l'appareil.
- Quelques gouttes d'huile (par ex. huile à machine à coudre) amélioreront les performances coupe des lames.



Attention ! Ne jamais nettoyer l'outil sous l'eau courante, et tout particulièrement sous haute pression, en raison du danger potentiels pour les personnes et les biens matériels. Conserver le coupe-herbe et le taille-haie sans fil dans un endroits sec et hors gel. Choisir un emplacement hors de portée des enfants.

- Ne jamais appliquer de graisse sur les lames.
- Maintenir les lames acérées à tout moment pour obtenir de bons résultats.
- En particulier, nous recommandons d'immédiatement niveler les bosses et stries causées par des pierres ou équivalent.
- L'outil doit être totalement nettoyés aussi bien avant qu'après l'utilisation.
- Il n'y a aucun pièce à l'intérieur de l'appareil qui requiert une maintenance supplémentaire.

Dépannage



Avertissement ! S'assurer que l'appareil est hors service et que la batterie est retirée. Toujours porter des gants de protection.

| Problème | Cause possible | Solution |
|-------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Le moteur ne tourne pas | La batteries est vide | Recharger la batterie |
| | L'alimentation électrique coupée | Couper l'alimentation électrique |

Si l'appareil ne fonctionne pas même avec une alimentation électrique, veuillez l'envoyer à notre département de SAV à l'adresse indiquée.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

Cisaille à herbe et broussailles à batterie de 18 V PE-AGS 18 Li Basic

fabriqué pour :

**Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne**

est conforme aux directives suivantes :

**Directive machines 2006/42/CE
Directive d'extérieur 2000/14/CE
Directive CEM 2014/30/UE**

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

**EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:1997+A2**

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores des équipements d'extérieur est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V et la directive 2005/88/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré :
83,4 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti :
86 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environnement & CSR
Responsable du recueil des documents techniques

Bornheim, le 12.09.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Garantie / CH / LU

Cet article de la marque Pattfield a été conçu en conformité avec les méthodes de production les plus modernes et est soumis à un contrôle de qualité exigeant.

Suisse:

HORNBACH Baumarkt (Schweiz) AG, Schellenrain 9, CH-6210

Luxembourg:

Hornbach Baumarkt (Luxemburg) AG, 31 Rue du Puits Romain, 8070 Bertrange

Sursee (ci-après la Garante), garantit la qualité des machines conformément aux dispositions suivantes.

1. Durée de garantie

La durée de la garantie est de 3 ans, à compter de la date d'achat. À des fins de preuve, nous vous prions de conserver l'original du ticket de caisse ou de la quittance.

2. Étendue de la garantie

La garantie est valable exclusivement pour les erreurs de fabrication ou de matériel. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation conforme et d'un traitement et entretien correct de l'article dans le cadre privé.

La garantie n'est pas valable pour les défauts qui résultent de:

- une utilisation abusive ou non conforme,
- l'utilisation de violence ou des actions externes,
- les dommages ayant pour origine le non-respect des instructions de montage et de service,
- le branchement à un tension secteur erronée ou un type de courant incorrect,
- une installation pas exécutée dans les règles de l'art,
- une surcharge de l'appareil,
- une utilisation d'outils d'intervention ou d'accessoires non homologués,
- le non-respect des dispositions de sécurité et d'entretien,
- la pénération de corps étrangers dans l'appareil,
- une usure normale, correspondant à l'utilisation
- l'usage professionnel.

De plus, le dommage [et l'usure] aux pièces d'usure, qui résulte[nt] de l'usage normal de la chose, n'est [ne sont] pas couvert[s] par la garantie. La garantie ne porte pas non plus sur le dommage concomitant ou le dommage consécutif ni sur des coûts de montage et démontage en cas de l'application de la garantie. La garantie disparaît dès que le client essaie de manipuler/modifier ou de réparer lui-même l'article défectueux, ou lorsqu'il fait réparer ou modifier l'article par quelqu'un qui n'en a pas reçu l'autorisation par HORNBACH.

3. Prestations de la garantie

Pendant la durée de la garantie, la Garante examine l'article défectueux afin de déterminer s'il s'agit d'un cas de garantie. S'il s'agit d'un cas de garantie, la Garante répare ou échange l'article à ses propres frais. Si l'article n'est plus disponible au moment du cas de garantie, la Garante est autorisée à le remplacer par un produit semblable [et de même valeur]. L'article échangé ou les parties de celui-ci deviennent la propriété de la Garante. Il n'existe pas de droit à bénéficier d'un article de remplacement durant la réparation.

La décision entre les prestations de garantie (réparation ou échange) est prise librement par la Garante. Il n'existe pas de droit à une certaine prestation de garantie ou au remboursement du prix d'achat.

Luxembourg:

Durant la réparation, vous ne bénéficiez pas d'un droit de mise à disposition d'un article de remplacement.

Le choix entre les prestations de garantie (réparation ou échange) est effectué à la seule discrétion de la Garante. Il n'existe pas de droit à une certaine prestation de garantie ou au remboursement du prix d'achat.

4. Revendication de la garantie

Pour revendiquer la garantie, nous vous prions de vous adresser au service clientèle/après-vente du HORNBACH-Baumarkt le plus proche.

Vous le trouverez sur www.hornbach.com.

Élimination

La revendication de la garantie ne peut intervenir que sur présentation de l'article défectueux ainsi que de l'original du ticket de caisse ou de la quittance.

5. Droits garantis par la loi

Vos droits légaux à la responsabilité du fait des produits ne sont pas limités par la présente garantie.

Luxembourg:

La présente garantie contractuelle est sans préjudice des garanties légales pour les consommateurs (la garantie de conformité conformément au Code de la consommation luxembourgeois ainsi que la garantie de délivrance conforme et la garantie des vices cachés conformément au Code civil luxembourgeois). La garantie de conformité conformément au Code de la consommation luxembourgeois peut être mise en jeu pendant une durée de deux (2) années à compter de la délivrance de l'Article.



Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses. Ces outils doivent être retournés à une collecte désignée pour le recyclage de WEEE et ne doivent pas être éliminés comme des déchets urbains non triés. Cela contribue à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contactez les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conservez ce matériel dans un lieu sûr ou éliminez-le en respectant l'environnement.

Les batteries usagées doivent être éliminées comme il se doit.

Les magasins vendant des batteries et les points de collecte municipaux proposent des conteneurs spéciaux pour l'élimination des batteries.

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x Cesoia per erba e cespugli
- 1x Lama tagliaerba con protezione
- 1x Lama taglia cespugli con protezione

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio Hornbach.

Indice dei contenuti

| | |
|------------------------------------|----|
| Materiale compreso nella fornitura | 25 |
| Simboli | 25 |
| Istruzioni di sicurezza | 26 |
| Panoramica sul prodotto | 30 |
| Uso previsto | 30 |
| Impiego dell'attrezzo | 30 |
| Collegare la batteria | 31 |
| Cambio delle lame | 31 |
| Dati tecnici | 32 |
| Rumore & Vibrazione | 32 |
| Pezzi di ricambio | 32 |
| Cura & Manutenzione | 33 |
| Eliminazione di guasti | 33 |
| Dichiarazione di conformità | 34 |
| Garanzia | 35 |
| Smaltimento | 36 |

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Tenere le altre persone a distanza dalla zona pericolosa.



Proteggere l'attrezzo dall'umidità e non esporlo mai alla pioggia.



Importante! Le lame continuano a girare dopo aver spento il motore. Attendere fino a che le lame siano completamente fermate. Pericolo di lesioni!



Livello di potenza sonora garantito



Istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA: leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "attrezzo elettrico" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a dispositivi elettrici alimentati a corrente (con cavo di alimentazione) oppure alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1 AREA DI LAVORO E SICUREZZA

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** In aree disordinate o buie vi è un maggior rischio in tema di incidenti.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti con rischio esplosione, ossia con la presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili.** Gli attrezzi elettrici creano delle scintille che possono causare una deflagrazione di particelle infiammabili.
- c) **Tenere bambini e osservatori a debita distanza durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Delle distrazioni possono farvi perdere il controllo sull'attrezzo.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina dell'attrezzo elettrico deve essere inserita in una presa idonea. Non apportare in nessun modo delle modifiche alla spina. Non utilizzare degli adattatori con attrezzi elettrici a massa.** Prese non manipolate e prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, del tipo tubi, radiatori, frigoriferi e simili.** Vi è un rischio maggiore di scosse elettriche se il vostro corpo risulta a massa.
- c) **Non esporre l'attrezzo elettrico a pioggia oppure umidità.** Infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare in modo non idoneo il cavo di alimentazione. Non trasportare, tra-**

scinare o staccare la spina dell'attrezzo elettrico, servendosi del cavo di alimentazione. Tenere la corda lontano da fonte di calore, olio, spigoli o componenti mobili. Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.

- e) **Se è inevitabile azionare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, ricorrere ad una alimentazione protetta da un dispositivo per corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare sempre all'erta, seguire sempre con lo sguardo tutti i movimenti e ricorrere al buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto influenza di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Una piccola disattenzione durante l'impiego di attrezzi elettrici può comportare delle gravi lesioni.
- b) **Utilizzare gli accorgimenti per la sicurezza personale. Indossare sempre la protezione per gli occhi.** Gli accorgimenti protettivi come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, copricapo duro oppure la protezione dell'udito riducono il rischio di lesioni fisiche.
- c) **Prevenire un azionamento non intenzionale. Accertarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica e/o al gruppo batterie, prima di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o attrezzi sotto carica con l'interruttore sulla posizione ON è causa frequente di incidenti.
- d) **Rimuovere la chiave di regolazione o quella fissa prima di accendere l'attrezzo.** Potrebbe essere causa di lesioni fisiche se una di queste chiavi dovesse rimanere incastrata in un elemento rotante dell'attrezzo elettrico.
- e) **Non inclinarsi troppo in avanti o indietro. Mantenersi sempre in una posizione di stabile equilibrio.** Questo permette di tenere sotto controllo l'attrezzo, qualora dovessero

verificarsi condizioni inaspettate.

- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da componenti mobili.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti mobili.
- g) **Se l'attrezzo è provvisto di un'apertura per l'estrazione delle polveri, dotato di ricettacolo, assicurare che questi dispositivi siano connessi e utilizzati nel modo previsto.** L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.
- h) **Assicurarsi che la familiarità acquisita dal frequente impiego di attrezzi non vi permetterà di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza dell'attrezzo.** Un'azione incauta può improvvisamente provocare gravi lesioni.

4 IMPIEGO E CURA DI UN ATTREZZO ELETTRICO

- a) **Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo corretto per l'applicazione prevista.** L'uso dell' attrezzo elettrico idoneo favorirà la riuscita, in condizioni di sicurezza, della mansione da svolgere.
- b) **Non utilizzare l'attrezzo in caso l'interruttore On/Off non funzioni.** Ogni attrezzo che non risponde all'azionamento dell'interruttore risulta essere pericoloso e va riparato.
- c) **Rimuovere la spina dalla rete elettrica e/o il gruppo batterie prima di eseguire delle impostazioni, cambiare degli accessori o conservare attrezzi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un azionamento involontario dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non in condizioni di utilizzare l'attrezzo elettrico o che ignorano le presenti istruzioni di eseguire dei lavori col presente l'attrezzo elettrico.** Attrezzi elettrici risultano essere pericolosi in mano a persone non istruite sul loro corretto impiego.

e) **Manutenzione di attrezzi elettrici. Verificare la presenza di un allineamento errato o la tenuta di parti mobili, rottura di elementi o di altre circostanze che possono influire in modo sfavorevole sul funzionamento dell'attrezzo. Se l'attrezzo risulta danneggiato, ripararlo prima di un suo impiego.** Molti incidenti sono dovuti ad attrezzi privi della dovuta manutenzione.

- f) **Tenere i dispositivi taglienti affilati e puliti.** Dispositivi di taglio mantenuti nel modo dovuto con lame taglienti sono meno soggetti a incepparsi e sono manovrabili con maggior facilità.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, accessori e le punte ecc. attenendosi alla presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e la mansione da eseguire.** Un impiego dell'attrezzo per mansioni per le quali non è stato ideato, può essere causa di pericoli.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un maneggio e controllo sicuro dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5 IMPIAGO E CURA DELL'ATTREZZO A BATTERIA


- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal costruttore.** Un caricabatterie adatto per un determinato tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.
- b) **Utilizzare attrezzi elettrici solo ed esclusivamente con batterie specificamente indicate.** L'uso di batterie di tipo diverso può comportare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono stabilire una connessione da un terminale all'altro.** Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, la batteria può per-**

dere del liquido, evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Nel caso il liquido venga a contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6 ASSISTENZA

- a) **Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato, ricorrendo esclusivamente a pezzi di ricambio identici.** In tal maniera viene garantito un funzionamento in tutta sicurezza dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai lavori di manutenzione su pacchi batterie danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batterie deve essere eseguita solamente dal costruttore oppure da provveditori di servizio autorizzati.

7 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER CESOIE PER GIARDINAGGIO

- a) Prima di iniziare a lavorare, ispezionare il materiale da tagliare. Rimuovere tutti i corpi estranei. Continuamente badare alla presenza di eventuali corpi estranei durante il lavoro. Nel caso l'attrezzo colpisca un corpo estraneo durante il lavoro, spegnerlo (rilasciare il tasto ON) e rimuovere l'oggetto.
 - b) Durante il lavoro tenere l'attrezzo ad una distanza adatta dal vostro corpo. Avviare l'attrezzo solo se tutte le parti del corpo si trovano fuori dalla zona pericolosa dell'attrezzo.
 - c) Assicurarsi che non vi siano delle persone o degli animali nella zona di lavoro o di orientamento dell'attrezzo.
 - d) Usare l'attrezzo solo in pieno giorno oppure assicurarsi che l'illuminazione artificiale sia sufficiente.
-  **Importante!** Dopo aver spento l'attrezzo gli elementi di taglio continuano a muoversi per qualche momento.
- e) Nel caso l'attrezzo non venga usato, assicurarsi che esso sia conservato in modo che non vi sia nessun rischio di portare le mani a contatto con le lame.
 - f) Se durante il lavoro si incastrano le lame,

spegnere l'attrezzo (rilasciare il tasto ON) e rimuovere l'oggetto (rami spessi, corpi estranei) servendosi di un ausilio adatto e smussato. In nessun caso rimuovere tali oggetto con le dita, la lama pretensionata può causare gravi lesioni di taglio.

- g) Tenere pulite le fessure di ventilazione.
- h) Tenere il cavo di carica lontano dalle lame. Non utilizzare mai l'attrezzo quando il cavo di carica è collegato.
- i) Per il caricabatterie si consiglia l'utilizzo di una presa dotata di un dispositivo a corrente residua con una corrente massima di intervento di 30 mA.
- j) Non tentare mai di rimuovere il materiale tagliato quando il motore è in funzione oppure mai mantenere il materiale da tagliare. Sempre spegnere l'attrezzo prima di tentare di rimuovere del materiale incastrato.
- k) Assicurarsi di tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non tentare mai di rimuovere il materiale tagliato quando la lama è in funzione oppure mai mantenere il materiale da tagliare. Sempre spegnere l'attrezzo prima di tentare di rimuovere del materiale incastrato. Un unico momento di disattenzione durante l'uso del taglia siepi può risultare in gravi lesioni.
- l) Trasportare il taglia siepi afferrandolo per il suo manico e con le lame ferme. Sempre applicare la protezione quando bisogna trasportare il taglia siepi oppure quando lo vuole conservare. Un maneggio prudente dell'attrezzo riduce la probabilità di lesioni causate dalla lama.
- m) Mantenere l'attrezzo elettrico per i suoi manici isolati perchè la lama potrebbe colpire eventuali cavi elettrici nascosti. Il contatto tra la lama e un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'attrezzo, provocando così una scossa elettrica.
- n) Mantenere l'attrezzo in maniera corretta, ad esempio con tutte e due le mani se l'attrezzo dispone di due manici.
- o) Assicurarsi di trovarsi in posizione dritta in qualsiasi momento del lavoro. Prestare attenzione quando si cammina indietro. Pericolo di inciampo!

- p) Non lasciare mai l'attrezzo incustodito nella zona di lavoro. Se si interrompe il lavoro per un po', lasciare l'attrezzo in un posto sicuro.
- q) Se viene interrotto il lavoro per cambiare il posto di utilizzo occorre assicurarsi che l'attrezzo sia spento mentre esso viene spostato verso la nuova posizione.
- r) Mettere al sicuro di sempre mantenere un punto d'appoggio stabile su pendenze; camminare – non correre.
- s) È vietato lavorare se vi è un rischio di maltempo o fulmini.
- t) Assicurarsi che vi sia qualcuno nella vicinanza (ma ad una distanza sicura) nel caso di un infortunio.



Avvertenza! I sistemi di commutazione installati dal costruttore sull'attrezzo non devono essere né rimossi né resi inefficaci, ad es. installando un tasto di commutazione al manico, perché ciò potrebbe causare un rischio di lesioni e l'attrezzo non sarà più in grado di spegnersi automaticamente.

Non perdere queste informazioni di sicurezza.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- a) Questo dispositivo non va utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e cognizioni, almeno che essi non vengano sorvegliati o siano stati istruiti sul modo di utilizzare il dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- b) Sorvegliare i bambini in modo da assicurare che non giochino con il dispositivo. Familiarizzarsi con i comandi e con l'impiego corretto dell'attrezzo. Eventuali norme locali potrebbero richiedere un'età minima dell'utente.
- c) Sempre tenere presente che l'operatore oppure l'utente dell'attrezzo è responsabile per eventuali infortuni o pericoli verificatisi ad altre persone o alla loro proprietà.
- d) Non usare mai l'attrezzo se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati oppure installati

nella posizione sbagliata.

- e) Prestare attenzione al rischio di lesioni alle mani oppure ai piedi causate dal meccanismo di taglio.
- f) Utilizzare esclusivamente dei pezzi di ricambio e degli accessori consigliati dal produttore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

- a) I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti. Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.
- b) Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione. Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

PER L'IMPIEGO DI BATTERIE

- a) Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Pericolo di esplosione.
- b) Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici. Tenerle in luogo asciutto e pulito. Mantenere lontano dai bambini.
- c) Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non smaltire attraverso i rifiuti domestici.
- d) Rimuovere le batterie se non si utilizza l'attrezzo per un periodo prolungato.
- e) In caso di fuoruscite dalle batterie, rimuovere le batterie e pulire bene l'alloggiamento batterie. Evitare il contatto con pelle e occhi.
- f) In caso di danni e uso improprio della batteria, possono essere emessi dei vapori. Provvedere all'aria fresca e consultare il medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Panoramica sul prodotto

- 1** Impugnatura
- 2** Leva sblocco lama
- 3** Lama tagliaerba
- 4** Protezione lama tagliaerba
- 5** Lama taglia cespugli
- 6** Protezione lama taglia cespugli
- 7** Chiusura di sicurezza
- 8** Pulsante On / Off
- 9** Fessura per batteria

Uso previsto

Questo attrezzo da giardino

- inteso per tagliare e spuntare erba, siepi e cespugli con rami dello spessore massimo di 8 mm;
- progettato per la manutenzione di prati, siepi e cespugli nel settore privato,
- deve essere utilizzato secondo le descrizioni e le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso.

Il dispositivo non è ideato per usi commerciali. Qualsiasi altro uso o modifica al dispositivo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Impiego dell'attrezzo

Tagliare erba

La lama tagliaerba può essere usata per tagliare i bordi di prati e piccole aree di erba. I migliori risultati si ottengono quando l'erba è asciutta.

- 1.** Montare la lama tagliaerba **3** all'attrezzo e rimuovere la protezione della lama tagliaerba **4**.
- 2.** Premere la chiusura di sicurezza **7** e il tasto on/off **8** contemporaneamente per avviare l'attrezzo.
- 3.** Muovere il tagliaerba sul suolo.
- 4.** Prestare attenzione ad oggetti estranei nell'erba che potrebbero danneggiare le lame.

Spuntare cespugli

Quando è il migliore momento per tagliare cespugli? Come regola generale, i cespugli che perdono le loro foglie in autunno si tagliano a giugno e ottobre. I cespugli che non perdono le foglie si tagliano in aprile ed agosto. I migliori risultati si ottengono quando il cespuglio è asciutto.

- 1.** Montare la lama taglia cespugli **5** all'attrezzo e rimuovere la protezione della lama taglia cespugli **6**.
- 2.** Premere la chiusura di sicurezza **7** e il tasto on/off **8** contemporaneamente per avviare l'attrezzo.
- 3.** Muovere il decespugliatore verso il cespuglio e prestare attenzione ad oggetti estranei in oppure sul cespuglio che potrebbero danneggiare le lame.
- 4.** Se si nota un calo nelle prestazioni di taglio occorre immediatamente ricaricare l'attrezzo in modo che la batteria non si scarichi completamente.

- 1** **INSTALLARE LA LAMA TAGLIAERBA**
Collegare l'estremità posteriore della lama tagliaerba **3** nella macchina, premere la leva di sblocco lama **2** e premere le lame verso l'alto fino a che scattano in posizione.

- 2** **INSTALLARE LA LAMA TAGLIA CESPUGLI**
Collegare l'estremità posteriore della lama cespugli **5** nella macchina, premere la leva di sblocco lama **2** e premere le lame verso l'alto fino a che scattano in posizione.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batteria sia rimossa.

- 1** **CAMBIO DELLE LAME**
Premere la leva di sblocca lama **2** per rilasciare la lama installata.

- 2** **TASTO ON / OFF**
Tenere premuta la chiusura di sicurezza **7** mentre si preme il tasto on/off **8** per avviare l'attrezzo.



Attenzione! La lama cadrà fuori lama! quando si preme la leva di sblocco lama!

- 1** **COLLEGARE LA BATTERIA**
Inserire la batteria nell'apposita fessura **9**.

- 2** **RILASCIARE LA BATTERIA**
Premere il pulsante di rilascio sulla batteria e rimuovere la batteria.



Attenzione! Usare solamente la batteria prevista per l'attrezzo.

- 1** **CALOTTE DI PROTEZIONE**
Nel caso le lame non vengano usate oppure se vengono conservate, assicurarsi che vi sia installata la protezione.



Attenzione! Al fine di evitare lesioni, spingere la protezione sulla lama.

Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Tipo | Cesoia per erba e cespugli |
| Voltaggio nominale | 18 V --- |
| Velocità senza carico (n_0) | 1200/min |
| Larghezza di taglio della cesoia per erba | 100 mm |
| Larghezza di taglio della cesoia per cespugli | 200 mm |
| Spessore massimo rami | 8 mm |
| Classe di protezione | III |
| Peso netto | 0.66 kg |
| Livello di pressione sonora (L_{pA}) | 63,4 dB(A) / Incertezza K = 2,09 dB(A) |
| Livello di potenza sonora misurato (L_{WA}) | 83,4 dB(A) / Incertezza K = 2,09 dB(A) |
| Emissione di vibrazioni max. (a_{hw}) | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ Incertezza K = 1,5 m/s^2 |

Si prega di osservare il codice prodotto applicato sulla targhetta dell'attrezzo. Le denominazioni commerciali del singolo attrezzo possono essere diverse.

Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicita nella norma EN 60745 e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi.

Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione.



Avvertenza! L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo può differire dal valore totale dichiarato a seconda dell'utilizzo dell'attrezzo.

Pezzi di ricambio

Per ordinare pezzi di ricambio occorre indicare i seguenti dati:

- Tipo di macchina
- Numero articolo dell'attrezzo
- Numero di identificazione dell'attrezzo
- Numero del pezzo di ricambio della parte richiesta

Cura & Manutenzione



Avvertenza! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batteria sia rimossa.

- Una volta rimossa la lama, saranno visibili le ruote dentate dell'ingranaggio. Assicurarsi che non vi penetri nessuna sporcizia nell'ingranaggio quando viene cambiata la lama.
- Proteggere tutti i dispositivi di sicurezza, fessure di ventilazione e il corpo del motore dalla sporcizia e dalla polvere. Pulire l'attrezzo con un panno pulito oppure usare dell'aria compressa a bassa pressione.
- Ogni volta dopo aver usato l'attrezzo, pulirlo immediatamente.
- Periodicamente pulire l'attrezzo con un panno umido e del sapone delicato.
- Non usare mai detersivi o solventi; essi potrebbero attaccare gli elementi in plastica dell'attrezzo.
- Assicurarsi che non vi possa entrare dell'acqua nell'attrezzo.
- Alcune gocce di olio (ad es. olio per macchine da cucire) miglioreranno le prestazioni di taglio delle lame.



Attenzione! Non pulire mai l'attrezzo sotto l'acqua corrente - e, in particolare, mai con pressione alta - a causa del possibile pericolo per persone e cose. Conservare il tagliaerba e tagliasiemi in un posto asciutto e protetto dal gelo. Scegliere un posto impossibile da accedere dai bambini.

- Non applicare mai del grasso sulle lame.
- Tenere le lame taglienti in qualsiasi momento al fine di ottenere dei buoni risultati.
- In particolare, si consiglia di immediatamente livellare qualsiasi bordi frastagliati causati da pietre o simili.
- Pulire l'attrezzo accuratamente prima e dopo il suo utilizzo.
- L'attrezzo non contiene nessun elemento all'interno che richiede una manutenzione supplementare.

Eliminare guasti



Avvertenza! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batteria sia rimossa. Sempre indossare guanti di protezione.

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|------------------------|------------------------------------|------------------------|
| Il motore non funziona | La batteria è scarica | Ricaricare la batteria |
| | L'alimentazione elettrica è spenta | Accendere |

Nel caso l'attrezzo non funzioni neanche con un'alimentazione elettrica, si prega di inviarlo al nostro reparto servizio cliente presso l'indirizzo specificato.

Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara, che il prodotto descritto
nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

Cesoia per erba e cespugli da 18 V
PE-AGS 18 Li Basic

fabbricata per:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva Outdoor 2000/14/CE
Direttiva EMC 2014/30/CE

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:1997+A2

La conformità con la direttiva relativa all'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V e la direttiva 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora misurato: 83,4 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito: 86 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e
CSR

Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, li 12.09.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Garanzia

Il presente prodotto della marca Pattfield è stato fabbricato secondo i metodi di fabbricazione più moderni ed è sottoposto ad un continuo e rigoroso controllo della qualità.

La Hornbach Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim, Germania, garantisce la qualità dei macchinari secondo le seguenti disposizioni.

1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni. Il periodo di garanzia inizia alla data d'acquisto. Al fine di poter presentare una prova della data d'acquisto, si prega di conservare lo scontrino originale oppure la fattura originale.

2. Entità della garanzia

La garanzia vale esclusivamente per difetti di fabbricazione o di materiale. La garanzia ha validità solo per l'impiego del prodotto in ambito privato.

La garanzia non copre difetti derivanti da

- uso abusivo o improprio,
- violenza oppure influenze esterne,
- danni a causa di inosservanza delle istruzioni di montaggio o per l'uso,
- il collegamento ad una tensione di rete sbagliata oppure ad un tipo di corrente sbagliato,
- un'installazione non eseguita in maniera professionale,
- un sovraccarico dell'attrezzo,
- un utilizzo di utensili ad inserto o accessori non ammessi,
- inosservanza delle disposizioni di manutenzione e di sicurezza,
- penetrazione di corpi estranei nell'attrezzo,
- usura normale a causa dell'impiego
- l'uso commerciale.

La garanzia non contempla inoltre i danni sulle parti di usura dovuti a normale usura. La garanzia non comprende infine i danni collaterali o conseguenti, né le spese di montaggio e smontaggio in garanzia.

3. Prestazioni in garanzia

Durante il periodo di garanzia, il garante verifica il prodotto difettoso per accertare l'effettiva necessità di applicare la garanzia. In caso positivo, il garante riparerà o sostituirà il prodotto a proprie spese. Se il prodotto non è più disponibile al momento del danno coperto da garanzia, il garante è autorizzato a sostituire l'articolo con un prodotto simile. La proprietà del prodotto sostituito o di sue parti passerà in questo caso al garante.

Le prestazioni in garanzia (riparazione o sostituzione) non prolungheranno la durata della garanzia stessa. Le prestazioni in garanzia non daranno inoltre origine ad una nuova garanzia.

4. Attivazione della garanzia

Per poter beneficiare della garanzia rivolgersi al più vicino punto vendita HORNBACH.

L'elenco dei punti vendita è riportato sul sito www.hornbach.com.

È possibile usufruire della garanzia solamente presentando lo scontrino originale o la fattura originale.

5. Diritti legali dell'Acquirente

La garanzia non limita i diritti legali dell'Acquirente derivanti dalla garanzia e dalla responsabilità di prodotto.

Smaltimento



Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e non devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie esauste devono essere smaltite in modo corretto.

I negozi che vendono batterie e i punti di raccolta comunali offrono appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie.

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit apparaat uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x Gras- en heggenschaar
- 1x Grastrimmer met afscherming
- 1x Heggenschaar met afscherming

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw Hornbach winkel.

Inhoudsopgave

| | |
|-------------------------|----|
| Leveringsomvang | 37 |
| Symbolen | 37 |
| Veiligheidsinstructies | 38 |
| Productoverzicht | 42 |
| Beoogd gebruik | 42 |
| Gebruik van de machine | 42 |
| Batterij aansluiten | 43 |
| Snijbladen vervangen | 43 |
| Technische gegevens | 44 |
| Geluid en trilling | 44 |
| Vervangende onderdelen | 44 |
| Verzorging en onderhoud | 45 |
| Problemen oplossen | 45 |
| Conformiteitsverklaring | 46 |
| Garantie | 47 |
| Afvalverwerking | 48 |

Symbolen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Houd andere personen uit de buurt van de gevarezone.



Bescherm het apparaat Protect the tool from the damp and never expose it to rain.



Belangrijk! Nadat de motor is uitgeschakeld, lopen de snijbladen nog even door. Wat tot de bladen tot stilstand zijn gekomen. Risico van verwondingen!



Gegarandeerd geluidsvermogeniveau



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen heeft betrekking op (bekabelde) elektrische gereedschappen of (draadloze) elektrische gereedschappen met een accu (batterij).

1 VEILIGHEID WERKGEBIED

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Niet open of donkere ruimtes kunnen ongevallen uitlokken.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of gasen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het werken met elektrische gereedschappen.** Als u wordt afgeleid, kunt de controle kwijtraken.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten op contactdozen passen. Pas nooit de stekkeraansluiting aan. Gebruik nooit stekkers met geaarde elektrische gereedschappen.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige contactdozen verminderen de kans op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelers.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken, als uw lichaam geraard is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Water dat in elektrische gereedschappen binnendringt vergroot de kans op schokken.
- d) **Gebruik de kabel niet ondoelmatig. Ge-**

bruik de kabel nooit om het gereedschap mee te dragen of mee (los) te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels vergroten het risico op schokken.

- e) **Als u elektrische gereedschappen moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Hiermee verkleint u het risico op schokken.

3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrische gereedschappen bedient. Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een ogenblik van onoplettendheid met elektrische gereedschappen kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Een beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming indien nodig, beperken de kans op letsel.
- c) **Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat, wanneer u elektrische gereedschappen aansluit op een voeding/of batterijen, of wanneer deze oppakt of draagt.** Wanneer u elektrische gereedschappen draagt met uw vinger op de schakelaar of wanneer u elektrische gereedschappen aanzet waarbij de schakelaar reeds in de aan-stand staat, kunnen er ongelukken gebeuren.
- d) **Verwijder stelsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die niet is weggehaald van het elektrische gereedschap kan letsel veroorzaken.
- e) **Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede balans.** Hierdoor hebt u meer controle over de elektrische gereedschappen bij onverwachte situaties.
- f) **Zorg voor geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van**

bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen de bewegende delen naar binnen worden getrokken.

- g) **Als er gebruik wordt gemaakt van apparaten voor stofextractie en andere opvangfaciliteiten, zorg dan dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerd gevaar reduceren.
- h) **Zorg ervoor dat het feit dat u bekend met het frequente gebruik van gereedschappen niet betekent dat u onoplettend wordt en de veiligheidsprincipes negeert.** Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4 GEBRUIK EN ONGANG MET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik de juiste elektrische gereedschappen voor uw toepassing.** Met de juiste elektrische gereedschappen voert u taken beter en veiliger uit en in overeenstemming met het beoogde doel.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd met de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verricht aan het elektrisch gereedschap, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat u het elektrisch gereedschap per ongeluk start.
- d) **Bewaars ongebruikt elektrisch gereedschap uit de buurt van kinderen en laat personen toe die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of de instructies die nodig zijn om het elektrisch gereedschap te bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e) **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op een verkeerde instelling of vastzitten van bewegende delen, onderdelenbreuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Laat het elektrisch gereedschap indien beschadigd repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zullen minder vaak vastlopen en zijn eenvoudiger in het gebruik.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en inzetstukken etc. in in overeenstemming met deze instructies, en houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor bedoeld kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handvaten en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken verhinderen een veilige omgang met en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET BATTERIJGEREEDSCHAP

- a) **Alleen opladen met de oplader van de fabrikant.** Een oplader die geschikt is voor één type batterijpack (accu) kan een brandrisico veroorzaken in combinatie met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal hiervoor ontworpen accu's.** Gebruik van een andere accu kan een risico op verwondingen en brand veroorzaken.
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of kleine metalen objecten die het ene contactpunt met het andere kunnen verbinden.** Kortsluiting van de accupolen kan tot brandwonden of brand leiden.

d) **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij komen; voorkom contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk toch contact ontstaat, dan afspoelen met water. Raadpleeg ook een arts indien de vloeistof in contact met de ogen komt.** Vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6 SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon die uitsluitend gebruik maakt van originele reservedelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** Reparaties aan accu's mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde serviceleveranciers worden uitgevoerd.

7 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GRAS-TRIMMERS

- a) Onderzoek het gras dat u wilt trimmen, voordat u aan het werk gaat. Verwijder eventuele vreemde voorwerpen. Wees tijdens het werk continu bedacht op eventuele vreemde voorwerpen. Schakel het apparaat uit, als u voorwerpen tegenkomt tijdens het trimmen (laat de ON-knop los) en verwijder de obstakels in kwestie.
- b) Houd tijdens het werk het apparaat op een veilige afstand van uw lichaam. Schakel het apparaat alleen in, wanneer er geen lichaamsdelen zijn die gevaar lopen.
- c) Zorg ervoor dat er geen mensen of dieren in het werk- of zwenkbereik van het apparaat aanwezig zijn.
- d) Gebruik het apparaat uitsluitend bij daglicht of zorg anders voor adequate verlichting.



Belangrijk! De snijgereedschappen lopen nog even door, nadat het apparaat uitgeschakeld is.

- e) Wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet u ervoor zorgen dat het zodanig opgeborgen wordt dat er niemand met zijn handen in aanraking kan komen met de snijbladen.

f) Wanneer de snijbladen tijdens het werk vastlopen door een obstakel, schakelt u het apparaat uit (ON-knop loslaten) en verwijdert u het obstakel in kwestie (te dikke tak, vreemd voorwerp) met een geschikt stomp hulpmiddel. Verwijder dergelijke voorwerpen nooit met uw vingers, omdat het voorgespannen snijblad ernstige snijwonden kan veroorzaken, als het zich beweegt.

g) Houd de luchtsleuven vrij en schoon.

h) Kom met de laadkabel niet in de buurt van de snijbladen. Gebruik het apparaat nooit met ingeplugde laadkabel.

i) Wij adviseren u voor de lader een stopcontact te gebruiken met een lekstroombeveiliging met maximaal 30mA activeringsstroom.

j) Promeer nooit om afgesneden materiaal bij lopende motor te verwijderen en pak het materiaal dat u wilt afsnijden ook niet vast. Schakel altijd het apparaat uit, voordat u probeert vastzittend materiaal te verwijderen.

k) Zorg ervoor dat nu niet met lichaamsdelen in de buurt van het snijblad komt. Probeer nooit om afgesneden materiaal bij lopend snijblad te verwijderen en pak het af te snijden materiaal niet vast. Schakel het apparaat altijd uit, voordat u probeert vastzittende snijresten te verwijderen. Een moment van onoplettendheid bij gebruik van de heggenschaar kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

l) Draag de heggenschaar aan de handgreep bij stilstaande snijbladen. Breng altijd de beschermende afdekking aan, wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt. Zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het risico op verwondingen door de snijbladen.

m) Houd het elektrische apparaat vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de snijbladen een verborgen liggend netsnoer zou kunnen raken. Door contact tussen het snijblad en een spanning voerende kabel kan er spanning op de metalen delen van het apparaat komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.

n) Houd het apparaat correct vast, bijv. met twee handen, wanneer het apparaat voorzien is van twee handgrepen.

o) Zorg ervoor dat u tijdens het werk te allen tijde stevig staat. Wees voorzichtig met achteruit

- lopen. Struikelgevaar!
- p) Laat het apparaat nooit onbeheerd achter op de werkplek. Leg het apparaat neer op een veilige plek, wanneer u een poosje stopt met werken.
 - q) Wanneer u stopt met de werkzaamheden om naar een andere plek te gaan, moet u het apparaat uitschakelen, voordat u daarheen gaat om verder te werken.
 - r) Zorg ervoor dat u op hellingen altijd houvast heeft en stabiel staat; stapvoets lopen - niet rennen.
 - s) Het is verboden deze werkzaamheden te verrichten bij slecht weer of onweer.
 - t) Zorg ervoor dat er iemand in de buurt is (maar op een veilige afstand) in geval van een ongeluk.



Waarschuwing! De schakelingen die de producent in het apparaat heeft aangebracht, mogen niet worden verwijderd om omzeild, bijv. door een schakelknop op de handgreep aan te brengen. Dit kan een risico op letsel opleveren en het apparaat schakelt misschien niet meer automatisch uit als dat nodig is.

Bewaar deze veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig.

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- a) Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- b) Kinderen moeten onder toezicht staan om veilig te stellen dat ze niet met het apparaat spelen. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en de juiste bediening van het apparaat. Lokale wet- en regelgevingen kunnen een verplicht na te leven minimumleeftijd aangeven voor de gebruiker.
- c) Houd altijd in gedachten dat de bediener of gebruiker van het apparaat verantwoordelijk is voor ongelukken of risico's voor andere personen en/of hun eigendommen.
- d) Gebruik het apparaat nooit, wanneer veiligheidsvoorzieningen beschadigd of in de verkeerde positie gemonteerd zijn.
- e) Pas op voor verwondingen aan uw voeten en handen door het snijmechanisme.
- f) Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant aanbevolen worden.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES OVER RISICO'S VANWEGE TRILLINGEN

- a) De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het apparaat, maar ander gebruik van het apparaat of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens. Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.
- b) Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen. Onderhoud het apparaat en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

VOOR GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- a) Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Explosiegevaar.
- b) Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.
- c) Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- d) Verwijder de batterijen wanneer u het gereedschap gedurende langere tijd niet gebruikt.
- e) Verwijder de batterijen bij batterijlekkage en reinig het batterijvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.
- f) Bij schade en incorrect gebruik van de batterij kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts bij klachten. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Productoverzicht

- 1 Handvat
- 2 Bladontgrendelhendel
- 3 Grastrimmerblad
- 4 Grastrimmerbeschermer
- 5 Heggenschaarblad
- 6 Beschermer struiken-/heggenschaarblad
- 7 Veiligheidsvergrendeling
- 8 Aan/uit-schakelaar
- 9 Batterijsleuf

Beoogd gebruik

Dit tuingereedschap is

- bestemd voor snijden en trimmen van gras, heggen en struiken met een maximale takdikte van 8 mm;
- ontworpen voor het onderhoud van gras, heggen en struiken in de privé-sector,
- te gebruiken volgens de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding.

Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Elke andere vorm van gebruik en eigenmachtige modificaties van het apparaat worden gezien als oneigenlijk gebruik en kunnen aanzienlijke gevaren veroorzaken.

Gebruik van de machine

Gras snijden

De grastrimmer kan worden gebruikt om gazonranden te trimmen en kleine grasopervlakken te maaien. De beste resultaten worden bereikt bij een droog gazon.

1. Monteer het grassnijblad **3** aan het apparaat en neem de beschermer voor het snijblad **4** eraf.
2. Druk op de veiligheidsvergrendeling **7** en tegelijkertijd op de aan/uit-knop **8** om het apparaat te starten.
3. Geleid de grassnijder boven de grond.
4. Let op dat er geen vreemde voorwerpen / obstakels in of op het gras liggen die de snijbladen zouden kunnen beschadigen.

Struiken snoeien

Wanneer is het beste moment om struiken te snoeien. Als algemene regel zouden struiken die hun bladeren verliezen in de herfst, in juni en oktober gesnoeid moeten worden. Struiken die hun bladeren niet verliezen, zouden in april en augustus gesnoeid moeten worden. De beste resultaten worden bereikt, wanneer de struik droog is.

1. Monteer het struikensnijblad **5** aan het apparaat en neem de beschermer voor het snijblad **6** eraf.
2. Druk op de veiligheidsvergrendeling **7** en tegelijkertijd op de aan/uit-knop **8** om het apparaat te starten.
3. Geleid de heggen-/struikenschaar langs de struik en let op dat er geen vreemde voorwerpen / obstakels in of op de struik liggen die de snijbladen zouden kunnen beschadigen.
4. Wanneer u merkt dat de snijprestaties van het apparaat sterk afnemen, moet u het apparaat meteen opladen om te vermijden dat de accu volledig ontladen wordt.

- 1** **GRASTRIMMERBLAD INSTALLEREN**
Bevestig het achterste einde van het grastrimmerblad **3** in de machine, druk op de bladontgrendelhendel **2** en druk de bladen omhoog tot zij op hun plek klikken.

- 2** **HEGGEN-/STRUIKENSCHAARBLAD INSTALLEREN**
Bevestig het achterste einde van het snoeiblad **5** in de machine, druk op de bladontgrendelhendel **2** en druk de bladen omhoog tot zij op hun plek klikken.



Let op! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.

- 1** **WISSELEN VAN DE SNIJBLADEN**
Druk op de bladontgrendelhendel **2** om het geïnstalleerde blad vrij te geven.

- 2** **AAN / UIT SCHAKELEN**
Druk op de veiligheidsvergrendeling **7** en houd die ingedrukt en druk tegelijkertijd op de aan/uit-knop **8** om het apparaat te starten.



Let op! Het blad valt eruit, wanneer de bladvrijgavehendel wordt ingedrukt!

- 1** **BATTERIJ AANSLUITEN**
Schuif de accu in de accusleuf **9**.

- 2** **ACCU VRIJGIVEN**
Druk op de vrijgaveknop op de accu en verwijder de accu.



Let op! Gebruik voor het apparaat uitsluitend de daarvoor bestemde / bijbehorende accu.

- 1** **BESCHERMERS**
Wanneer de bladen niet worden gebruikt of opgeslagen, dient u ervoor te zorgen dat de beschermer geïnstalleerd is.



Let op! OM verwondingen te voorkomen, schuift u de beschermer over het snijblad.

Technische gegevens

| | |
|---|--|
| Type | Grastrimmer en heggenschaar |
| Nominaal voltage | 18 V --- |
| Snelheid zonder belasting (n_0) | 1200/min |
| Snijbreedte van de grastrimmer | 100 mm |
| Snijlengte van de struiken-/heggenschaar | 200 mm |
| Maximale takdikte | 8 mm |
| Beschermklasse | III |
| Gewicht (netto) | 0.66 kg |
| Geluidsdrukniveau (L_{pA}) | 63.4 dB(A) / onzekerheid K = 2.09 dB(A) |
| Gemeten geluidsvermogensniveau (L_{WA}) | 83.4 dB(A) / onzekerheid K = 2.09 dB(A) |
| Max. vibratie-emissie (a_{hw}) | $\leq 2.5 \text{ m/s}^2$ Onzekerheid K = 1.5 m/s^2 |

Let op het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat. De handelsnamen van het individuele apparaat kunnen variëren.

Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in EN 60745 en kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken. Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.



Waarschuwing! De trillingsemis­sie tijdens het gebruik kan afwijken van de vermelde totale waarde afhankelijk van het gebruik van het apparaat.

Vervangende onderdelen

Vermeld de volgende gegevens bij het bestellen van vervangende onderdelen:

- Type machine
- Artikelnummer van de machine
- Identificatienummer van de machine
- Vervangend onderdeelnummer van vereiste onderdeel

Verzorging & onderhoud



Waarschuwing! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd.

- Zodra u het blad heeft verwijderd, kunt u de tandwielen van de overbrengingseenheid zien. Zorg ervoor dat er geen vuil in de overbrengingseenheid terecht komt bij de wisseling van de snijbladen.
- Houd alle veiligheidsvoorzieningen, luchtsleuven en de motorbehuizing zoveel mogelijk vrij van vuil en stof. Wis het apparaat schoon met een schone doek of blaas het uit met perslucht met lage druk.
- Reinig telkens na gebruik het apparaat met een.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en een mild zeepproduct.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, deze kunnen de plastic onderdelen van het apparaat aantasten.
- Let erop dat er geen water in het apparaat kan binnendringen.
- Enkele druppels olie (bijv. naaimachine-olie) zullen de snijprestaties van de snijbladen verbeteren.



Let op! Reinig het apparaat nooit onder een lopende kraan - en vooral ook niet met hoge druk - dit kan gevaar opleveren voor personen en eigendommen. Berg uw accu-aangedreven gras- en heggen-schaar op een droge en vorstbestendige plek op. Kies een plek waar kinderen er niet bij kunnen komen.

- Breng nooit smeervet aan op de snijbladen.
- Houd de bladen te allen tijde scherp om goede resultaten te bereiken.
- Wij adviseren u vooral om meteen eventuele door stenen o.i.d. veroorzaakte bramen of randen bij te werken.
- Het gereedschap moet voor en na gebruik grondig worden gereinigd.
- Het apparaat bevat geen interne onderdelen die specifiek onderhoud vereisen.

Problemen oplossen



Waarschuwing! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd. Draag altijd beschermingshandschoenen.

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|------------------|----------------------|----------------------|
| Motor loopt niet | De accu is leeg | Laad de accu weer op |
| | Stroom uitgeschakeld | Schakel de stroom in |

Wanneer het apparaat ook met een spanningsvoorziening niet werkt, gelieve u het naar de klantenserviceafdeling te sturen op het aangegeven adres.

Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

**18 V Accu-aangedreven grastrimmer en
heggenschaar PE-AGS 18 Li Basic**

geproduceerd voor:

**Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland**

voldoet aan de volgende richtlijnen:

**Machinerichtlijn 2006/42/EC
Richtlijn buitenshuis 2000/14/EC
EMC-richtlijn 2014/30/EU**

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

**EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:1997+A2**

De overeenstemming met de geluidsemis­sie van de richtlijn voor buitenapparatuur wordt gecontroleerd door de conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens bijlage V, en de richtlijn 2005/88/EC.

Gemeten geluidsvermogensniveau: 83,4 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (gegarandeerd): 86 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 12.09.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Garantie

Dit artikel van het merk Pattfield werd volgens de modernste productiemethodes vervaardigd en is onderworpen aan een voortdurende strenge kwaliteitscontrole.

HORNBACH Bouwmarkt (Nederland) B.V., Ravenswade 56 R+S, BB 3439 Nieuwegein (hierna Garantiegever) garandeert overeenkomstig de navolgende kwaliteitsbepalingen van de machines.

1. Garantietijd

De garantietijd bedraagt 3 jaren. De garantietijd begint met de koopdatum. S.v.p. als bewijs van de koopdatum de originele kassabon of de originele rekening goed bewaren.

2. Omvang van de garantie

De garantie geldt uitsluitend voor fabrieks- of materiaalfouten. De garantie geldt slechts bij gebruik van het artikel in privégebruik.

De garantie geldt niet voor gebreken die zijn terug te voeren op

- misbruik of oneigenlijk gebruik,
- geweld of invloeden van buitenaf,
- schade veroorzaakt door het niet naleven van de installatie of gebruiksaanwijzing,
- de aansluiting op de verkeerde netspanning of stroomsoort,
- een onjuiste installatie,
- overbelasting van het apparaat,
- gebruik van niet-goedgekeurde inzet-gereedschappen of accessoires,
- het niet naleven van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften,
- binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat,
- gebruikelijke slijtage,
- commercieel gebruik

toegeschreven kunnen worden.

Niet door de garantie omvat zijn verdere schades aan Verschleibteilen, die op normale slijtage zijn terug te voeren. De garantie omvat ook geen begeleidend of gevolgschade of eventuele montage- en demontagekosten die in een garantiegeval kunnen ontstaan.

3. Vergoedingen uit de garantie

Tijdens de garantietijd test de garantiegever het defecte artikel om vast te stellen, of het een garantie-geval betreft. Als dat zo is, dan repareert of ruilt de garantiegever het artikel op zijn kosten. Ingeval het artikel op het moment van het garantiegeval niet meer leverbaar is, is de garantiegever gerechtigd het artikel voor een soortgelijk product om te ruilen. Het geruilde artikel of delen hiervan worden eigendom van de garantiegever.

De garantievergoedingen (reparatie of ruil) verlengen de garantietijd niet. Door de garantievergoedingen ontstaat ook geen nieuwe garantie.

4. Gebruikmaking van de garantie

Voor de gebruikmaking van de garantie richt u zich s.v.p. tot de dichtstbijzijnde HORNBACH bouwmarkt.

Deze vindt u op www.hornbach.com.

De gebruikmaking van de garantie kan slechts geschieden op vertoon van de originele kassabon of rekening .

5. Wettelijke rechten

Uw wettelijke rechten uit vrijwaring en productaansprakelijkheid worden door de garantie niet beperkt.

Afvalverwerking



Het logo **met de doorgehaalde vuilnisbak** geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze gereedschappen moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangewezen inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen niet als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Gebruik batterijen/accu's moeten correct worden afgevoerd.

Accuverkooppunten en gemeentelijke milieustraten beschikken over speciale containers voor de inlevering van accu's en batterijen.

Tack så mycket!

Vi är säkra på att den här maskinen kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfång

- 1x** Gräs- och häcktrimmer
- 1x** Gräsklipparknivar med skydd
- 1x** Buskklipparknivblad med skydd

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din Hornbachbutik.

Innehållsförteckning

| | |
|---------------------------|----|
| Leveransomfång | 49 |
| Symbolförklaring | 49 |
| Säkerhetsinstruktioner | 50 |
| Produktöversikt | 54 |
| Avsedd användning | 54 |
| Använda maskinen | 54 |
| Sätta på batteriet | 55 |
| Byta knivar | 55 |
| Tekniska data | 56 |
| Buller och vibrationer | 56 |
| Reservdelar | 56 |
| Skötsel & underhåll | 57 |
| Felsökning | 57 |
| Intyg om överensstämmelse | 58 |
| Garanti | 59 |
| Avfallshantering | 60 |

Symbolförklaring



Läs handboken noga och spara den för framtida bruk.



Håll alla andra personer borta från riskområdet.



Skydda verktyget mot ånga och utsätt aldrig det för regn.



Viktigt! Knivarna fortsätter köra efter att motorn har stängts av. Vänta tills att knivarna har stannat. Risk för personskada!



Garanterad ljudeffektsnivå.



Säkerhetsinstruktioner



VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till det nätdrivna verktyget (med kabel) eller det batteridrivna (kabelfria) verktyget.

1 SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.**
Röriga eller dåligt upplysta områden ökar risken för olycksfall.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och utomstående på avstånd när elverktyget används.** Distraction kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

- Kontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt till jordade elverktyg.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp.** Det föreligger ökad risk för elstöt om du har kroppskontakt med jordade ytor.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.
- Använd inte kabeln på fel sätt. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra elverktyget, och dra inte ut elkontakten i kabeln. Håll undan kabeln från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade kablar eller kablar som har trasslat ihop sig ökar risken för elstöt.

- Om elverktyget måste användas på fuktig plats ska det anslutas till ett uttag som är skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3 PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, titta på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan man arbetar med elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som ansiktsmask, glidsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används vid rätt tillfälle minskar risken för personskador.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i off-läget innan verktyget ansluts till elnätet eller batteripaketet, och innan du tar upp och bär verktyget.** Om man bär verktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter verktyg som har strömbrytaren tillslagen ökar risken för olycksfall.
- Ta bort inställningsverktyg eller nycklar innan elverktyget startas.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i roterande delar på verktyget kan orsaka personskador.
- Överskatta inte dig själv. Se till att du står stadigt och alltid har bra balans.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av dammsugning och -uppsamling ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Användningen av en dammsugning kan reducera risken för dammrelaterade

hälsoproblem.

- h) **Låt inte tidigare frekvent användning av verktyg göra att du blir nonchalant vad gäller säkerhetsprinciper för användning av verktyg.** Vårdslöshet kan snabbt orsaka allvarliga personskador.

4 HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYGET

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet som ska utföras.** Rätt elverktyg utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt så som det är avsett.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte startar och stänger av det.** Alla elverktyg som inte kan startas eller stängas av med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Dra ut elkontakten eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter växel, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att verktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner arbeta med elverktyget.** Elverktyg är farliga om de används av utbildade personer.
- e) **Elverktyg kräver skötsel. Kontrollera felaktig inställning eller fastsättning av rörliga delar, brott på delar och andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det lämnas in för reparation före användning.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter har mindre benägenhet att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör och verktygsbit etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra arbe-

ten än de som är avsedda kan leda till farliga situationer.

- h) **Håll handtagen och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor främjar inte säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.

5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIET

- a) **Ladda endast batteriet med den laddare som tillverkaren anvisat.** En laddare som passar till ett visst batteripaket kan utgöra en brandfara med ett annat batteripaket.
- b) **Använd endast elverktyg tillsammans med specificerade batteripaket.** Bruk av andra batteripaket kan leda till fara för personskada och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska man förvara det åtskilt från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruv och andra föremål som kan skapa en förbindelse mellan batteriterminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka brand och brännskador.
- d) **Undvik kontakt med batterivätska som kan läcka ut under svåra förhållanden. Skulle man komma i kontakt med vätskan ska man genast skölja med vatten. Har vätskan kommit i ögonen ska man uppsöka läkare. Skulle man komma i kontakt med vätskan ska man genast skölja med vatten.**

6 SERVICE

- a) **Lämna in verktyget för service till en kompetent verkstadstekniker som endast använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripackar.** Service på batteripackar ska endast utföras av tillverkaren eller behörig serviceleverantör.

7 SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR GRÄS-TRIMMER

- a) Undersök materialet du ska klippa innan arbetet påbörjas. Ta bort främmande föremål. Håll hela tiden uppsikt efter främmande föremål medan du arbetar. Om du stöter på några främmande föremål under arbetet ska du stänga av maskinen (släpp strömbrytaren) och ta bort föremålen i fråga.
- b) Håll maskinen på lämpligt avstånd från kroppen medan du arbetar. Starta endast maskinen när alla kroppsdelar är ur vägen.
- c) Se till att människor eller djur aldrig kommer in i maskinens arbets- eller svängområde.
- d) Använd endast maskinen i dagsljus eller se till att det finns tillräcklig belysning.



Viktigt! Knivarna fortsätter köra efter att maskinen har stängts av.

- e) När maskinen inte används ska den förvaras på ett sådant sätt att det inte finns risk för att händer kommer i kontakt med knivarna.
- f) Om knivarna fastnar under klippningen, stäng av maskinen (släpp strömbrytaren) och ta bort föremålet i fråga (tjocka grenar, främmande föremål) med ett lämpligt trubbigt hjälpmedel. Flytta aldrig sådana föremål med fingrarna, eftersom förspända knivar kan orsaka allvarliga skärskador.
- g) Håll luftventilerna rena.
- h) Håll undan laddkabeln från knivarna. Använd aldrig maskinen när laddkabeln är ansluten.
- i) Vi rekommenderar att du använder ett eluttag med en jordfelsbrytare med max. 30 mA utlösningström för laddaren.
- j) Försök aldrig ta bort avklippt material när motorn är igång eller att försöka hålla i materialet som ska klippas. Stäng alltid av maskinen innan du försöker ta bort avklippt material som har fastnat.
- k) Se till att hålla alla kroppsdelar undan från knivbladen. Försök aldrig ta bort avklippt material när motorn är igång eller att försöka hålla i materialet som ska klippas. Stäng alltid av maskinen innan du försöker ta bort avklippt material som har fastnat.

Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga personskador vid användning av häcksaxen.

- l) Bär trimmern i handtaget när knivarna har stannat. Sätt alltid på skyddskåpan när trimmern transporteras eller läggs undan för förvaring. Om utrustningen hanteras försiktigt minskar risken för personskador orsakat av knivbladet.
- m) Håll elverktyget i de isolerade handtagen eftersom knivarna kan träffa dolda elkablar. Kontakt mellan knivblad och strömförande kablar kan orsaka att utrustningens metall-delar blir strömförande och orsaka elstöt.
- n) Håll utrustningen på rätt sätt, till exempel med båda händerna om utrustningen har två handtag.
- o) Se till att du alltid står stadigt när du arbetar. Var försiktigt när du går baklänges. Risk för att snubbla!
- p) Lämna aldrig utrustningen utan uppsikt i arbetsområdet. Om du slutar arbeta en stund ska utrustningen lämnas på en säker plats.
- q) Om du slutar arbeta för att gå till ett annat arbetsområde måste du se till att utrustningen är avstängd medan du går dit.
- r) Se till att du alltid står stadigt på lutningar, gå – spring inte.
- s) Det är förbjudet att arbeta när det finns risk för dåligt väder eller åska.
- t) Kontrollera att det finns någon i närheten (men på säkert avstånd) om en olycka skulle inträffa.



Varning! Brytarna som tillverkaren har installerat på verktyget får inte tas bort eller förbikopplas, t.ex. genom att ansluta en brytare till handtaget eftersom det kan orsaka personskada och verktyget inte längre stängs av automatiskt.

Gör inte av med denna säkerhetsinformation.

ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- a) Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkluderat barn) med nedsatt

- fysisk, motorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, utan att ha erhållit instruktioner eller handledning om hur maskinen fungerar från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- b) Håll barn under uppsikt, maskinen får inte användas som leksak. Lär dig alla reglage och hur man använder maskinen på rätt sätt. Lokala bestämmelser kan ange en lägsta ålder för användning av maskinen.
 - c) Tänk alltid på att det är den som använder maskinen som är ansvarig för olycksfall eller fara som uppstår för andra personer eller deras egendom.
 - d) Använd aldrig maskinen med säkerhetsanordningar som är skadade eller felaktigt monterade.
 - e) Akta dig för skador på fötter och händer orsakade av klippmekanismen.
 - f) Använd endast reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RISKER PÅ GRUND AV VIBRATIONER

- a) Deklarerade vibrationsdata avser maskinens angivna funktioner, värdena kan dock avvika vid annan användning eller vid bristande underhåll. Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.
- b) Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationsskador. Underhåll maskinen och dess tillbehör, håll händerna varma, organisera arbetet och arbetstiderna.

ANVÄNDNING AV BATTERIER

- a) Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Risk för explosion.
- b) Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Håll dem torra och rena. Håll dem borta från barn.
- c) Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- d) Ta ut batterierna när du inte använder verk-

tyget under en längre tidsperiod.

- e) Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket nogga. Undvik kontakt med hud och ögon.
- f) I händelse av skada på verktyget eller olämplig användning kan ångor avges. Se till att vädra ut med frisk luft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningen.

Produktöversikt

- 1 Handtag
- 2 Knivbladsfrigöringsspak
- 3 Gräsklipparknivar
- 4 Gräsklipparskydd
- 5 Buskklipparknivar
- 6 Buskklipparskydd
- 7 Säkerhetsspärr
- 8 Strömbrytare
- 9 Batterispår

Avsedd användning

Detta trädgårdsverktyg är

- avsett för klippning av gräs, häckar och buskar som har en maximal grentjocklek på 8 mm;
- konstruerat för att sköta häckar och buskar i den privata sektorn,
- avsett att användas enligt beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna bruksanvisning.

Maskinen är inte avsedd för kommersiell användning. Alla annan användning eller modifiering av maskinen är att beakta som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Använda maskinen

Klippa gräs

Gräsklipparen kan användas för att klippa kanterna på gräsmattor och små områden med gräs. Bäst resultat erhålls när gräset är torrt.

1. Montera gräsklipparknivarna **3** på maskinen och ta av gräsklipparskyddet **4**.
2. Tryck på säkerhetsspärren **7** och tryck på strömbrytaren **8** samtidigt för att starta maskinen.
3. Håll gräsklipparen över mark.
4. Håll uppsikt efter främmande föremål i eller på gräset som kan orsaka skador på knivarna.

Klippa buskar

När är den bästa tiden att klippa buskar? Som en allmän regel ska buskar som tappar sina blad på hösten klippas i juni och oktober. Buskar som inte tappar sina blad ska klippas i april och augusti. Bäst resultat erhålls när busken är torr.

1. Sätt på buskklipparknivbladet **5** på maskinen och ta av buskklipparskyddet **6**.
2. Tryck på säkerhetsspärren **7** och tryck samtidigt på strömbrytaren **8** för att starta maskinen.
3. Styr buskklipparen mot busken och håll uppsikt efter främmande föremål i eller på busken som kan orsaka skador på knivarna.
4. Om du märker minskad prestanda, ladda genast verktyget så att batteriet inte blir helt urladdat.

1

SÄTTA PÅ GRÄSKLIPPARKNIVARNA

Sätt i den bakre änden av gräsklipparknivbladet **3** i maskinen, tryck på knivbladsfrigöringsspaken **2** och tryck knivbladen uppåt tills de klickar fast.

2

MONTERA BUSKKLIPPARKNIVBLAD

Sätt i den bakre änden av buskklipparknivbladet **5** i maskinen, tryck på knivbladsfrigöringsspaken **2** och tryck knivbladen uppåt tills de klickar fast.



Försiktig! Kontrollera att maskinen är avstängd och att batteriet har tagits ur.

1

BYTA KNIVBLAD

Tryck på knivbladsfrigöringsspaken **2** för att frigöra det monterade knivbladet.

2

STARTA/STÄNGA AV

Tryck på säkerhetsspärren **7** och håll den intryckt medan du trycker på strömbrytaren **8** för att starta maskinen.



Försiktig! Knivbladet faller ut när man trycker på knivbladsfrigöringsspaken!

1

SÄTTA PÅ BATTERIET

Skjut i batteriet i batterispåret **9**.

2

FRIGÖRA BATTERIET

Tryck på frigöringsknappen på batteriet och ta ur batteriet.



Försiktig! Använd endast det batteri som är avsett för maskinen.

1

SKYDD

Om knivbladen inte används eller förvaras, kontrollera att skyddet är monterat.



Försiktig! För på knivbladsskyddet över knivbladet för att förhindra skador.

Tekniska data

| | |
|--|--|
| Typ | Gräs- och häcktrimmer |
| Märkspänning | 18 V --- |
| Tomgångsvarvtal (n_0) | 1200 varv/min |
| Gräsklipparens klippbredd | 100 mm |
| Buskklipparens klipplängd | 200 mm |
| Maximal grentjocklek | 8 mm |
| Skyddsklass | III |
| Nettovikt | 0,66 kg |
| Ljudtrycksnivå (L_{pA}) | 63,4 dB(A)/ osäkerhetsfaktor K = 2,09 dB(A) |
| Uppmätt ljudeffektsnivå (L_{WA}) | 83,4 dB(A)/ osäkerhetsfaktor K = 2,09 dB(A) |
| Max. vibrationsemission (a_{nw}) | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ osäkerhet K = 1,5 m/s^2 |

Maskinens artikelnummer finns angivet på maskinens märkplåt. Försäljningsnamnet kan variera mellan olika maskiner.

Buller och vibrationer

De värden som anges i denna bruksanvisning har mätts upp i enlighet med de standardiserade mätmetoder som anges i EN 60745 och kan användas för att jämföra olika maskiner. De kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen.



Varning! Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende av hur maskinen används.

Reservdelar

Vid beställning av reservdelar ska följande information uppges:

- Maskintyp
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens id-nummer
- Reservdelens nummer

Skötsel & underhåll



Varning! Kontrollera att maskinen är avstängd och att batteriet har tagits av.

- När knivbladet har tagits bort syns kugg-hjulen på drevet. Kontrollera att inte någon smuts kommer in i drivenheten när du byter knivblad.
- Håll i största möjliga mån alla säkerhetsanordningar, luftventiler och motorhöljet fria från smuts och damm. Torka av utrustningen med en ren trasa alle blås den med tryckluft vid lågt tryck.
- Rengör genast enheten direkt varje gång du har slutat använda den.
- Rengör utrustningen regelbundet med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.
- Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel, dessa kan angripa maskinens plastdelar.
- Kontrollera att vatten inte kan tränga in i maskinen.
- Några droppar olja (t.ex. symaskinsolja) förbättrar klipprestandan för knivbladen.



Försiktig! Rengör aldrig verktyget under rinnande vatten – och särskilt aldrig med högtryck – eftersom det föreligger potentiell fara för personer och egendom. Förvara din trådlösa gräs- och häcktrimmer på torr och frostskyddad plats. Välj en plats som barn inte kan komma åt.

- Applicera aldrig fett på knivbladen.
- Håll alltid knivbladen vassa för att uppnå bra resultat.
- Vi rekommenderar särskilt att du genast slipar bort jack och spår som orsakas av stenar eller liknande.
- Verktyget ska rengöras väl både före och efter användning.
- Det finns inga delar inuti maskinen som kräver ytterligare underhåll.

Felsökning



Varning! Kontrollera att maskinen är avstängd och att batteriet har tagits av. Använd alltid skyddshandskar.

| Problem | Möjlig orsak | Lösning |
|---------------------|-------------------------|-----------------------------|
| Motorn startar inte | Batteriet är tomt | Ladda batteriet |
| | Strömmen har stängts av | Slå till strömförsörjningen |

Om maskinen fortfarande inte fungerar även med strömförsörjning, skicka in den till kundserviceavdelningen på adressen som anges.

Försäkran om överens- stämmelse

CE Vi intygar att produkten som beskrivs
under **Tekniska data**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

**18 V batteridrivna gräs- och häcktrimmer
PE-AGS 18 Li Basic**

tillverkad för

**Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland**

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

**Maskindirektivet 2006/42/EG
Utomhusdirektiv 2000/14/EC
EMK-direktivet 2014/30/EU**

och motsvarar följande tillämpliga standarder

**EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:1997+A2**

Överensstämmelse med riktlinjerna för bul-
ler från utomhusutrustning bekräftas genom
överensstämmelsebedömningen i enlighet
med bilaga VI och direktiv 2005/88/EG.

Uppmätt ljudeffektsnivå: 83,4 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå: 86 dB (A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tek-
niska underlag

Bornheim, 12.09.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Garanti

Denna artikel från Pattfield har tillverkats enligt de modernaste tillverkningsmetoderna och undergår kontinuerligt stränga kvalitetskontroller.

Firma HORNBAACH Byggmarknad AB, Aröds Industriväg 66, 42243 Hisings-backa (garantigivaren), lämnar garanti i enlighet med nedanstående bestämmelser för kvaliteten på maskiner.

1. Garantitiden

Garantitiden uppgår till 3 från tidpunkten för inköpet. Som bevis för inköpsdatumet (garantitidens början) skall kassakvittot eller fakturan i original visas upp.

2. Vad garantin omfattar

Garantin gäller enbart för fabriktions- respektive materialfel [ange här de delar av produkten, för vilka garantin gäller!] som fanns vid köptillfället. Garantin gäller enbart, om produkten har sålts för användning för privat bruk, om den använts på lämpligt sätt, om eventuellt befintliga serviceföreskrifter iakttagits, och om produkten inte skadats eller förstörts genom olyckshändelse.

Garantin gäller inte för fel som beror på

- felaktig eller icke avsedd användning
- våldsam användning eller extern påverkan
- att monterings- eller bruksanvisningen ignoreras
- anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp
- felaktigt utförd installation
- överbelastning av maskinen
- användning av icke godkända verktyg eller tillbehör
- att underhålls- och säkerhetsbestämmelserna ignoreras
- inträngning av främmande partiklar i maskinen
- användningsbetingat, normalt slitage
- yrkesmässig användning

Garantin gäller inte heller för skador på förslitningsdelar. Dessutom gäller garantin inte för

följdskadorna samt eventuella monterings- och demoneringskostnader i samband med skadan.

3. Garantiåtgärder

Vid reklamation under garantitiden skall garantigivaren undersöka den felaktiga produkten för att kunna kontrollera om ett garantifall föreligger. Om så är fallet åtar sig garantigivaren att på egen bekostnad antingen reparera produkten eller ersätta denna med en ny produkt. Finns produkten inte längre i garantigivarens sortiment äger garantigivaren byta ut produkten mot en liknande. Den utbytta produkten eller delar av denna övergår i garantigivarens ägo. Garantin omfattar inte skyldighet till ersättning för indirekt skada eller följskadorna.

Tas garantin i anspråk (reparation eller byte) leder inte detta till att garantitiden förlängs eller att någon ny garanti uppstår.

4. Garantins ianspråktagande

Om garantin skall tas i anspråk skall närmaste Hornbach byggmarknad kontaktas.

Denna finns under www.hornbach.com.

Garantin kan enbart tas i anspråk om kassakvittot eller fakturan i original kan uppvisas.

5. Rättigheter enligt lag

Denna garanti innebär inte någon inskränkning i rätten till reklamation enligt Konsumentköplagen eller i rättigheter som kan göras gällande enligt produktansvarslagen.

Avfallshantering



Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa verktyg måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får inte slängas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Uttjänta batterier måste omhändertas korrekt. Hos batteriförsäljare och på miljöstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier.

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Nůžky na trávu a keře
- 1x** Sekačka na trávu s krytem
- 1x** Křovinořez s krytem

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market Hornbach.

Obsah

| | |
|-------------------------|----|
| Rozsah dodávky | 61 |
| Symbole | 61 |
| Bezpečnostní pokyny | 62 |
| Přehled výrobku | 66 |
| Předpokládané používání | 66 |
| Používání přístroje | 66 |
| Zapojte baterii | 67 |
| Výměna nožů | 67 |
| Technické parametry | 68 |
| Hluk a vibrace | 68 |
| Náhradní díly | 68 |
| Péče a údržba | 69 |
| Odstraňování potíží | 69 |
| Prohlášení o shodě | 70 |
| Záruka | 71 |
| Likvidace | 72 |

Symbole



Tento návod k použití si pozorně přečtete a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Zabraňte všem ostatním osobám v přístupu do nebezpečné zóny.



Chraňte tento přístroj před vlhkostí a nikdy ho nenechávejte na dešti.



Důležité! Po vypnutí motoru dobíhají čepele nožů. Počkejte, až se čepele zcela zastaví. Nebezpečí úrazu!



Zaručená hladina akustického výkonu



Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

Termín „elektrické nářadí“ ve varování odkazuje na váš ze sítě napájený (kabelem připojený) nástroj nebo akumulátorem napájený nástroj (bez kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- Pracovní oblast udržujte uklizenou a dobře osvětlenou.** Místa s rozházenými předměty a tmavé oblasti zvyšují pravděpodobnost nehod.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- Při provozu elektrického nářadí udržujte děti a okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rušení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám.** Nikdy zástrčku nikdy neupravujte. S elektrickým (uzemněným) zařízením nepoužívejte žádné adaptéry zástrček. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako například trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami.** Když je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku.** Pokud do elektrického nářadí pronikne voda, zvýší se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel používejte pouze k ur-**

čenému účelu. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný před zbytkovým proudem (RCD).** Použití zařízení chránícího před zbytkovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Při použití elektrického nářadí dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může znamenat vážný úraz.
- Používejte osobní ochranné vybavení. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné vybavení jako protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, pokud je používáno v odpovídajících podmínkách snižují riziko úrazu.
- Zabraňte neplánovanému spuštění. Před připojením nástroje ke zdroji napájení nebo baterii nebo jeho zvednutím či nesením se ujistěte, že spínač je ve vypnuté pozici.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nástrojů se zapnutým spínačem ke zdroji zvyšuje pravděpodobnost nehod.
- Před zapnutím elektrického nářadí odpojte veškeré nastavovací klíny nebo klíče.** Klíč nebo klín připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit úraz.
- Nepřesahujte. Vždy pevně stůjte na nohou a udržujte rovnováhu.** Umožní vám to lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- Oblečte se odpovídajícím způsobem. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v do-**

statečně vzdálenosti od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou pohybujících částí zachytit.

- g) **Pokud máte k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odstraňování a sběr prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení odpovídajícím způsobem připojena a používána.** Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu.
- h) **Nedopustíte, aby vám zkušenosti získané častým používáním nářadí zabránily v dodržování bezpečnostních pokynů.** Neopatrná akce může vést k vážnému zranění během zlomku sekundy.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

- a) **Netlačte na elektrické nářadí. Použijte pro aplikaci odpovídající elektrické nářadí.** Správný elektrické nářadí pomůže vykonat úlohu lépe a bezpečněji, a to rychlostí, pro níž byla daná věc navržena.
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud zapínací spínač nefunguje.** Elektrické nářadí, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a je třeba ho opravit.
- c) **Odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo odpojte svazek baterií od elektrického nářadí dříve, než provedete libovolné úpravy, vyměníte příslušenství nebo uložíte nářadí k uskladnění.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neseznámeným s těmito pokyny ovládat toto elektrické nářadí.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Elektrické nářadí správně udržujte.** Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, nalomení částí nebo a veškerý jiný stav, který by mohl ovlivňovat provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechejte ho opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Odpovídajícím způsobem udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zablokují a snáze se s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství a části nářadí používejte podle těchto pokynů a vezměte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou úlohu.** Použití elektrického nářadí na jiné než zamýšlené operace může způsobit nebezpečnou situaci.
- h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez znečištění olejem nebo tukem.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy znemožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.

5 AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ – POUŽÍVÁNÍ A PÉČE

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátorů může znamenat riziko požáru při použití s jiným blokem akumulátorů.
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze se specificky určeným blokem akumulátorů.** Používání jiných bloků akumulátorů může znamenat riziko úrazu a požáru.
- b) **Jestliže se blok akumulátorů nepoužívá, umístěte ho mimo kovové předměty (například sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty), které by mohly spojit jednu svorku s druhou.** Zkratování svorek akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou navíc vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení kůže.

6 ÚDRŽBA

- a) **Své elektrické nářadí nechejte udržovat pouze kvalifikovaným opravářem a části nechejte nahrazovat pouze identickými náhradními díly.** Tím se zajistí bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Údržbu akumulátoru by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

7 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI STŘÍHÁNÍ TRÁVY

- a) Než začnete pracovat, zkontrolujte materiál, který chcete stříhat. Odstraňte všechny cizí předměty. Při práci neustále sledujte, zda nezahlednete nějaký cizí předmět. Jestliže při stříhání trávy přecházíte přes cizí předměty, vypněte přístroj (uvolněte tlačítko ON – ZAPNUTO) a příslušné předměty odstraňte.
- b) Při práci mějte přístroj ve vhodné vzdálenosti od těla. Přístroj vypněte až v okamžiku, kdy všechny části tělesa jsou mimo cestu.
- c) Zajistěte, aby se do pracovní oblasti stroje nebo do oblasti jeho otáčení nedostali žádní lidé ani zvířata.
- d) Přístroj používejte pouze za dobrého denního nebo zajistěte adekvátní umělé osvětlení.



Důležité! Stříhací nářadí zůstává po určitou dobu v chodu i po vypnutí zařízení.

- e) Pokud se přístroj nepoužívá, zajistěte jeho uskladnění způsobem, který předejde riziku kontaktu rukou s čepelí nožů.
- f) Jestliže se nože při stříhání trávy zahltí, vypněte přístroj (uvolněte tlačítko ON – ZAPNUTO) a odstraňte příslušné předměty (silné větve, cizí předměty) vhodným tupým nářadím. Tyto předměty nikdy neodstraňujte prsty, protože napružený nůž může způsobit vážné úrazy pořezáním.
- g) Vzduchové ventily udržujte čisté.
- h) Nabíjecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od nožů. Přístroj nikdy nepoužívejte se

zapojeným nabíjecím kabelem.

- i) Pro nabíječku doporučujeme používat zásuvku se přístrojem se zbytkovým proudem s maximálním proudem spouštějícím reakci 30 mA.
- j) Nikdy se nepokoušejte odstranit zbytky po stříhání trávy za chodu motoru ani se nepokoušejte přidržovat materiál, který chcete oddělit. Před pokusem o odstranění jakéhokoli nahromaděného materiálu nejdříve vypněte přístroj.
- k) Mějte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od čepelí. Nikdy se nepokoušejte odstranit zbytky po stříhání trávy za chodu nože, ani se nepokoušejte přidržovat materiál, který chcete oddělit. Před pokusem o odstranění jakéhokoli nahromaděného materiálu přístroj nejdříve vypněte. Jediný okamžik nepozornosti při plotostříhu může vyústit v závažné úrazy.
- b) Plotostřih vždy přenášejte za rukojeť se zastavenými čepelími. Při přenášení plotostřihu nebo před jeho uskladněním vždy nasadte ochranný kryt. Pečlivá manipulace s vybavením snižuje pravděpodobnost nehod a poranění o čepel.
- m) Elektrické nářadí vždy držte za izolované rukojeti, protože čepel může proseknout skrytá elektrická vedení. Kontakt mezi čepelí a kabelem pod napětím může způsobit, že se pod napětí dostanou kovové díky vybavení a mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- n) Přístroj držte správně například oběma rukama, je-li přístroj vybaven dvěma rukojeťmi.
- o) Při práci vždy stůjte zpřímá. Při couvání zpět buďte vždy velmi opatrní. Nebezpečí klopýtnutí!
- p) Přístroj nikdy nenechávejte v pracovní oblasti bez dozoru. Pokud přestanete na chvíli pracovat, ponechte přístroj na bezpečném místě.
- q) Jestliže přestanete pracovat, abyste přešli na jiné místo, musíte zajistit, aby přístroj byl během přecházení vypnutý.
- r) Zajistěte, abyste vždy stáli pevně i ve svahu, přecházejte – neběhejte!
- s) Je zakázáno pracovat s tímto přístrojem, jestliže hrozí špatné počasí nebo blesky.

t) Pro případ nehody zajistěte, aby byl někdo v okolí (ale v bezpečné vzdálenosti).



Varování! Uspořádání spínačů na nářadí instalované výrobcem nesmí být demontováno ani obcházeno například instalací spínacího tlačítka na rukojeť, protože to by mohlo být příčinou úrazu a přístroj by se již nevypínal automaticky.

Tyto bezpečnostní informace mějte pečlivě uložené.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- a) Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud nebyly dostatečně instruovány k bezpečnému používání přístroje osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.
- b) Tento přístroj není hračka, mějte děti pod dohledem a nedovolte jim, aby si s ním hrály. Seznamte se podrobně se všemi ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Místní právní předpisy mohou stanovit minimální věkové požadavky na uživatele.
- c) Vždy mějte na paměti, že operátor nebo uživatel zařízení odpovídají za nehody nebo rizika způsobené jiným lidem nebo jejich majetku.
- d) Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným nebo nesprávně namontovaným bezpečnostním zařízením.
- e) Chraňte se před nehodami a úrazy nohou a rukou způsobenými řezacím mechanismem.
- f) Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

- a) Deklarované údaje vibrací představují hodnoty při hlavním používání nářadí; různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty

vibrací. To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.

- b) Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření. Zajistěte odpovídající údržbu přístroje a jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a zajistěte vhodnou organizaci způsobu práce a pracovní doby.

K POUŽITÍ AKUMULÁTORŮ

- a) Akumulátory neotevírejte, nedemontujte, nedrťte ani nezkratujte. Nebezpečí výbuchu.
- b) Akumulátory (bloky akumulátorů nebo instalované akumulátory) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Udržujte mimo dosah dětí.
- c) Zlikvidujte správně. Věnujte pozornost ekologickým aspektům likvidace akumulátorů. Nelikvidujte s komunálním odpadem.
- d) Jestliže nářadí nebudete používat po delší dobu, vyjměte z něj akumulátor.
- e) Jestliže akumulátor vytéká, vyjměte ho a důkladně vyčistěte přihrádku akumulátoru. Zabraňte zasažení kůže a očí.
- f) V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru z něj mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě přetrvávajících potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací trakt.

Přehled výrobku

- 1 Rukojeť
- 2 Páka na uvolnění čepele
- 3 Čepel sekačky na trávu
- 4 Kryt sekačky na trávu
- 5 Čepel plotostříhu
- 6 Kryt plotostříhu
- 7 Bezpečnostní zámek
- 8 Spínač/vypínač
- 9 Šachta akumulátoru

Účel použití

Toto zahradní nářadí

- je určeno ke stříhání a zkracování trávy, ořezávání živých plotů a keřů, které mají maximální tloušťku větví 8 mm;
- je určeno k údržbě trávy, živých plotů a keřů v soukromém sektoru,
- musí být používáno v souladu s předpisy a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto provozním návodu.

Tento přístroj není určen ke komerčnímu používání. Jakékoli jiné použití nebo úpravy přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Používání přístroje

Sekání trávy

Sekačku na trávu lze použít k sekání okrajů trávníků a malých ploch trávy. Nejlepších výsledků dosáhnete na suchém trávníku.

1. Namontujte čepel sekačky na trávu **3** na přístroj a sejměte kryt sekačky na trávu **4**.
2. Stiskněte bezpečnostní zámek **7** a současně stiskněte vypínač **8**, tím se přístroj spustí.
3. Sekačku na trávu vedte nad zemí.
4. Sledujte, zda v trávě nezahlednete cizí předměty, které by mohly poškodit čepel.

Zastříhování keřů

Kdy je nejlepší čas na zastříhování keřů? Obecně platí, že opadavé keře, které ztrácejí listy na podzim, je vhodné zastříhovat v červnu a říjnu. Keře, které neztrácejí své listy, je vhodné zastříhovat v dubnu a srpnu. Nejlepších výsledků dosáhnete na suchém keři.

1. Namontujte čepel plotostříhu **5** na přístroj a sejměte kryt plotostříhu **6**.
2. Stiskněte bezpečnostní zámek **7** a současně stiskněte vypínač **8**, tím se přístroj spustí.
3. Plotostříh vedte podle keře a sledujte, zda v keři nezahlednete cizí předměty, které by mohly poškodit čepel.
4. Jestliže si povšimnete poklesu výkonu při stříhání keře, ihned přístroj znovu nabijte tak, aby se akumulátor úplně nevybil.

1

MONTÁŽ ČEPELE SEKAČKY NA TRÁVU

Nasadíte zadní konec čepele sekačky na trávu **3** do stroje, stisknete páčku na uvolnění čepele **2** a zatlačíte čepele nahoru, až zaklapnou na své místo.

2

MONTÁŽ ČEPELE PLOTOSTŘIHU

Nasadíte zadní konec čepele plotostřihu **5** do stroje, stisknete páčku na uvolnění čepele **2** a zatlačíte čepele nahoru, až zaklapnou na své místo.



Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je vyjmutý akumulátor.

1

VÝMĚNA ČEPELÍ

Stisknete páčku k uvolnění čepele **2** a uvolníte instalovanou čepel.

2

SPÍNAČ / VYPÍNAČ

Stisknete bezpečnostní spínač **7** a přidržte ho stisknutý, zatímco současně tisknete spínač/vypínač **8**, přístroj se spustí.



Pozor! Při stisknutí uvolňovací páčky čepel vypadne.

1

PŘIPOJTE AKUMULÁTOR

Akumulátor zasunete do přihrádky na akumulátor **9**.

2

UVOLNĚNÍ AKUMULÁTORU

Stisknete uvolňovací tlačítko na akumulátoru a vytáhněte akumulátor.



Pozor! S přístrojem používejte pouze akumulátor, který je k tomu určený.

1

KRYTY

Jestliže se čepele nepoužívají nebo nejsou uskladněny, zkontrolujte, zda je správně nasazený kryt.



Pozor! Na ochranu před úrazy posuňte kryt čepele přes čepel.

Technické parametry

| | |
|---|---|
| Typ | Nůžky na trávu a keře |
| Jmenovité napětí | 18 V --- |
| Rychlost volnoběhu (n_0) | 1200 /min |
| Šířka při sekání trávy | 100 mm |
| Délka stříhání plotostříhu | 200 mm |
| Maximální tloušťka větví | 8 mm |
| Třída ochrany | III |
| Čistá hmotnost | 0,66 kg |
| Hladina akustického tlaku (L_{pA}) | 63,4 dB(A) / neurčitost K = 2,09 dB(A) |
| Změřená hladina akustického výkonu (L_{WA}) | 83,4 dB(A) / neurčitost K = 2,09 dB(A) |
| Max. emise vibrací (a_{hw}) | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ Neurčitost K = 1,5 m/s^2 |

Věnujte prosím pozornost číslu výrobku na typovém štítku přístroje. Obchodní názvy jednotlivých přístrojů se mohou lišit.

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60745 a lze je používat k porovnávání přístrojů. Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.



Varování! Emise vibrací během skutečného používání se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití přístroje.

Náhradní díly

Při objednávání náhradních dílů uvádějte následující data:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku daného přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo potřebného náhradního dílu

Péče a údržba



Varování! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a je vyjmutý akumulátor.

- Po demontáži čepelí uvidíte ozubená kolečka převodové jednotky. Zajistěte, aby se při výměně čepelí nedostaly do převodovky žádné nečistoty.
- Všechna bezpečnostní opatření, vzduchové otvory a kryt motoru udržujte pokud možno čisté, bez nečistot a prachu. Vybavení setřete čistým hadrem nebo ho vyfoukejte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku.
- Po každém použití přístroj vždy ihned vyčistěte.
- Přístroj pravidelně čistěte vlhkým hadrem s trochou jemného mýdla.
- Nikdy nepoužívejte silné čisticí prostředky ani rozpouštědla; ty mohou poškodit plastové díly přístroje.
- Zajistěte, aby do přístroje nepronikla voda.
- Několik kapek oleje (například oleje na šicí stroje) zlepší výkon čepelí při stříhání.



Pozor! Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou – a zejména nikdy pod vysokým tlakem – protože hrozí potenciální nebezpečí úrazu osob a věcných škod. Bezdrátovou sekačku na trávu a plostřih ukádejte na suché místo, přístroj chraňte před mrazem. Vyberte místo nepřístupné dětem.

- Na čepelě nikdy nepoužívejte mazací tuk.
- Čepelě udržujte vždy ostré, jen tak budete dosahovat dobrých výsledků.
- Zejména doporučujeme, abyste ihned zarovnali veškeré zuby nebo vrrypy způsobené kameny apod.
- Před použitím i po použití přístroj vždy důkladně vyčistěte.
- Uvnitř přístroje nejsou žádné díly, které by vyžadovaly další údržbu.

Odstraňování potíží



Varování! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a je vyjmutý akumulátor. Vždy noste ochranné rukavice.

| Problém | Možná příčina | Řešení |
|---------------------|----------------------|--------------------|
| Motor neběží | Akumulátor je vybitý | Nabijte akumulátor |
| | Napájení vypnuto | Zapněte napájení |

Jestliže přístroj nepracuje ani s přívodem elektrického napětí, zašlete ho našemu oddělení zákaznických služeb na uvedenou adresu.

Prohlášení o shodě

CE Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické parametry**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

18 V akumulátorová sekačka na trávu a plotostřih PE-AGS 18 Li Basic

vyrobeno pro:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES

Směrnice o emisi hluku venkovních zařízení
2000/14/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2014/30/EU

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 60335-1:2012+A11

EN 50636-2-94:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2:1997+A2

Shoda s požadavky na emise hluku směrnice o emisích hluku venkovních zařízení je ověřována procesem vyhodnocení shody s předpisy podle přílohy V a směrnice 2005/88/ES.

Změřená hladina akustického výkonu: 83,4 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 86 dB(A)



Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR

Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 12.09.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Záruka

Tento výrobek značky Pattfield byl vyroben podle nejmodernějších výrobních metod a podléhá stále přísné kontrole kvality.

Společnost HORNBACH Baumarkt CS spol. s r.o., Praha 9 – Horní Počernice, Sezemická 2757/2, PSČ 19300 (dále jen poskytovatel záruky) se dle následujících ustanovení zaručuje za kvalitu strojů.

1. Záruční doba

Záruční doba činí 3 let. Záruční doba počíná dnem nákupu. Prosím uchovejte si originál podkladního dokladu nebo originál faktury za účelem prokázání data nákupu.

2. Rozsah záruky

Záruka se vztahuje výlučně na výrobní vady nebo vady materiálu. Záruka platí pouze při prodeji zboží osobě, která není podnikatelem, a za předpokladu, že se koupě netýká podnikatelské činnosti této osoby.

Záruka se nevztahuje na závady vzniklé na

- nepřiměřeného používání nebo zneužívání,
- násilného použití nebo cizích rušivých vlivů zvenku,
- poškození nedodržováním návodu k montáži a použití,
- připojení k chybnému síťovému napětí nebo druhu proudu,
- neodborné instalace,
- přetížení přístroje,
- používání nepovolených nástrojů nebo příslušenství,
- nedodržování údržbových a bezpečnostních ustanovení,
- pronikání cizích těles do přístroje,
- nadbytečného opotřebení, nepřiměřeného používání
- průmyslového a živnostenského použití

Záruka nezahrnuje další poškození spotřebních součástí, které je způsobeno běžným opotřebením. Záruka se nevztahuje také na vedlejší škody nebo následné škody ani na případné náklady na de-montáž a montáž.

3. Plnění ze záruky

Během záruční doby poskytovatel záruky prověří vadné zboží s ohledem na to, zda se jedná o záruční případ. Jedná-li se o záruční případ, poskytovatel záruky dle své volby opraví nebo vymění zboží na své náklady. Jestliže v okamžiku záručního případu nelze zboží již dodat, je poskytovatel záruky oprávněn vyměnit zboží za jiný podobný výrobek. Vyměněné zboží nebo jeho části přecházejí do vlastnictví poskytovatele záruky.

Záruční plnění (oprava nebo výměna) neprodlužují záruční dobu. Záručním plněním také nevzniká nová záruka.

4. Uplatnění záruky

Pro účely uplatnění záruky se obraťte prosím na nejbližší provozovnu HORNBACH.

Tuto naleznete na www.hornbach.com.

Uplatnění záruky je možné pouze při předložení originálu podkladního dokladu nebo originálu faktury.

5. Zákonná práva

Tato záruka je zárukou jdoucí nad rámec zákonné odpovědnosti za vady a záruky za jakost, zejm. nad rámec záruky ve smyslu ust. § 2113 až 2117 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „NOZ“) a dále ust. § 2161 až 2174 NOZ a z tohoto důvodu je třeba ji považovat jako samostatnou záruku vedle zákonné odpovědnosti za vady a záruky za jakost. Pro tuto záruku proto platí výlučně výše uvedená ujednání a nevztahují se na ní výše zmiňovaná ustanovení NOZ. Vaše zákonná práva z odpovědnosti za vady a záruky za jakost vyplývající mimo jiné z výše zmiňovaných ustanovení NOZ nejsou touto zárukou nijak dotčena.

Likvidace



Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Toto nářadí musí být vráceno na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a nesmí být likvidováno spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Použité baterie musí být řádně zlikvidovány. Obchody prodávající baterie a městská sběrná místa nabízejí speciální sběrné kontejnery k likvidaci baterií.

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že toto zariadenie prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Nožnice na trávnu a kroviny
- 1x** Strihač tráv s krytom
- 1x** Strihač krovín s krytom

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu Hornbach.

Obsah

| | |
|------------------------|----|
| Rozsah dodávky | 73 |
| Symby | 73 |
| Bezpečnostné pokyny | 74 |
| Prehľad produktu | 78 |
| Účel použitia | 78 |
| Použitie zariadenia | 78 |
| Nasadenie akumulátora | 79 |
| Výmena ostrí | 79 |
| Technické údaje | 80 |
| Hluk a vibrácie | 80 |
| Náhradné diely | 80 |
| Starostlivosť a údržba | 81 |
| Riešenie problémov | 81 |
| Vyhlásenie o zhode | 82 |
| Záruka | 83 |
| Likvidácia | 84 |

Symby



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Nepúšťajte do nebezpečnej zóny iné osoby.



Chráňte nástroj pred vlhkosťou a nikdy ho nevystavujte dažďu.



Dôležité! Ostria rezačky pokračujú v pohybe aj po vypnutí motora. Počkajte, kým sa ostria úplne nezastavia. Riziko poranenia!



Garantovaná úroveň akustického výkonu



Bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

Pojem „elektrický nástroj“ v upozorneniach sa vzťahuje na elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (káblový) alebo elektrický nástroj napájaný z akumulátora (bezkábový).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dostatočne osvetlené.** V prepchaných a tmavých priestoroch ľahšie dôjde k zraneniam.
- Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušných atmosférach, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje môžu produkovať iskry, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Nedovoľte, aby sa k elektrickému nástroju počas práce približovali deti a okolostojace osoby.** Pri vyrušení môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napr. rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pri vniknutí vody do elektrického nástroja a sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Kábel nepoškodzujte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov a pohybujúcich sa dieľov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné pracovať s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite elektrickú sieť s prúdovým chráničom.** Pri použití prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Budte neustále ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Nepracujte s nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickými nástrojmi môže spôsobiť závažné poranenie osôb.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané za prítomných podmienok znížia riziko osobných poranení.
- Zabezpečte, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením napájacieho zdroja alebo jednotky akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní nástroja s prstom položeným na spínači alebo zapájaní elektrických nástrojov, ktoré majú zapnutý spínač, sa zvyšuje pravdepodobnosť nehody.
- Pred zapnutím nástroja odstráňte všetky prípadné nastavovacie alebo francúzske kľúče.** Francúzsky kľúč alebo iný kľúč nasadený na otáčajúcom sa diele elektrického nástroja môže spôsobiť poranenie osôb.
- Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu.** To vám umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým

nástrojom v neočakávaných situáciách.

- f) **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g) **Ak máte k dispozícii zariadenia na pripojenie zberu a odsávania prachu, vždy ich pripojte a správne používajte.** Lapanie prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.
- h) **Nedovoľte, aby znalosť vyplývajúca z častého používania nástrojov spôsobila vašu samolúbošť a ignorovanie bezpečnostných zásad pre nástroj.** Nedbalá obsluha môže spôsobiť závažné poranenie v rámci zlomku sekundy.

4 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

- a) **Na elektrický nástroj nevyvíjajte silu. Používajte správny elektrický nástroj na danú aplikáciu.** Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie na rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.
- b) **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- c) **Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov odpojte zástrčku z elektrickej siete alebo vyberte jednotku akumulátora z elektrického nástroja.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko, že dôjde k neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.
- d) **Nečinné elektrické nástroje odkladajte mimo dosahu detí a nedovoľte obsluhovať elektrický nástroj osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmto návodom.** Elektrické nástroje sú v rukách nezaškolených užívateľov nebezpečné.
- e) **Na elektrických nástrojoch vykonávajúte údržbu. Skontrolujte, či nedošlo k**

porušeniu lícovania alebo zovretiu pohyblivých dielov, prasknutiu dielov či akémukoľvek inému stavu, ktorý môže ovplyvňovať prevádzku elektrického nástroja. V prípade poškodenia sa musí elektrický nástroj pred použitím dať opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené elektrickými nástrojmi s nedostatočnou údržbou.

- f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky a pod. používajte podľa týchto pokynov, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú idete vykonávať.** Pri použití elektrického nástroja na iné ako určené operácie by mohli vzniknúť nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte v suchu, čistote a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách.

5 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÝ NÁSTROJ

- a) **Na nabíjanie používajte len nabíjačku určenú výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitú jednotku akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- b) **Mechanické nástroje používajte len s konkrétno určenými jednotkami akumulátorov.** Pri použití iných jednotiek akumulátorov môže vzniknúť riziko poranenia a požiaru.
- c) **Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi dvoma terminálmi.** Pri skratovaní terminálov akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- d) **Pri hrubom zaobchádzaní môže z aku-**

mulátora vystreknúť tekutina – vyhnite sa kontaktu. Ak dôjde k neúmyselnému kontaktu, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, následne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

6 SERVIS

- a) **Servis elektrického nástroja zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len identické náhradné diely.** Zaisťte tak zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
- b) **Poškodené jednotky akumulátorov nikdy neopravujte.** Servis jednotiek akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

7 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NOŽNICE NA TRÁVU

- a) Predtým, ako začnete pracovať, skontrolujte materiál, ktorý chcete strihať. Odstráňte všetky cudzie predmety. Počas práce nepretržite dávajte pozor na cudzie predmety. Ak pri strihaní narazíte na nejaké cudzie predmety, vypnite zariadenie (uvoľnite hlavný spínač) a odstráňte tieto predmety.
- b) Zariadenie držte pri práci vo vhodnej vzdialenosti od tela. Zariadenie zapnite len vtedy, keď máte všetky časti tela celkom mimo dráhy.
- c) Dávajte pozor, aby sa žiadne osoby ani zvieratá nepriblížili do operačného alebo otočného dosahu zariadenia.
- d) Zariadenie používajte len pri dennom svetle a dbajte na zabezpečenie dostatočného umelého osvetlenia.



Dôležité! Strohacie nástroje pokračujú v činnosti aj po ich vypnutí.

- e) Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odkladajte takým spôsobom, aby nevzniklo riziko, že príde ku kontaktu rúk s rezacími ostriami.
- f) Ak sa rezacie ostria pri strihaní zaseknú, vypnite zariadenie (uvoľnite hlavný spínač) a odstráňte dotýčny predmet (hrubý konár,

cudzí predmet) pomocou vhodnej tupej pomôcky. Nikdy neodstraňujte takéto predmety prstami, predpäté ostrie môže spôsobiť závažné poranenia porením.

- g) Vetracie otvory udržiavajte v čistote.
- h) Napájací kábel nedávajte do blízkosti ostri. Zariadenie nikdy nepoužívajte so zapojeným napájacím káblom.
- i) Odporúča sa používať zásuvku s prúdovým chráničom s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- j) Nikdy sa nepokúšajte odstrániť odrezky pri spustenom motore alebo držať materiál určený na strihanie. Predtým, ako sa pokúsíte odstrániť zaseknuté odrezky, vždy zariadenie vypnite.
- k) Vždy držte všetky časti tela ďalej od ostria. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť odrezky, keď je ostrie spustené, ani držať materiál určený na strihanie. Predtým, ako sa pokúsíte odstrániť zaseknuté odrezky, vždy zariadenie vypnite. Jedný moment nepozornosti pri práci so zatrhávačom živého plota môže spôsobiť závažné poranenia.
- l) Zatrhávač živého plota prenášajte za jeho rukoväť, pričom ostria sú v pokoji. Pre prepravovanie alebo skladovanie zatrhávača živého plota vždy nasadíte ochranný kryt. Pri opatrnej manipulácii so zariadením sa znižuje pravdepodobnosť poranenia ostrím.
- m) Držte elektrický nástroj za izolované rukoväte, lebo ostrie môže zasiahnuť ukryté napájacie káble. Kontakt medzi ostrím a živým káblom môže spôsobiť, že kovové diely zariadenia budú pod prúdom a spôsobia zásah elektrickým prúdom.
- n) Zariadenie držte správne, napríklad oboma rukami, pokiaľ je zariadenie vybavené dvoma rukovätami.
- o) Pri práci stojte neustále vzpriamene. Pri kráčaní dozadu buďte opatrní. Hrozí riziko zakopnutia!
- p) Nikdy nenechávajte zariadenie na pracovisku bez dozoru. Ak na chvíľu prerušíte prácu, zariadenie ponechajte na bezpečnom mieste.
- q) Ak prerušíte prácu, lebo chcete prejsť pracovať na iné miesto, kým tam prejdete, musíte skontrolovať, či je zariadenie vypnuté.

- r) Na naklonených povrchoch si vždy neustále udržiavajte pevný postoj. Kráčajte, nebežte.
- s) Je zakázané pracovať, ak existuje riziko nepriaznivého počasia alebo bleskov.
- t) Pre prípad nehody zabezpečte, aby bola nejaká osoba v blízkosti (ale v bezpečnej vzdialenosti).



Upozornenie! Spínacie zariadenia namontované na nástroji výrobcom sa nesmú odstraňovať ani obchádzať, napr. osadením prepínacieho tlačidla na rukoväť, pretože by to mohlo spôsobiť nebezpečenstvo poranenia a nástroj by sa už automaticky nevypínal.

Tieto bezpečnostné informácie nestráťte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- a) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostali pokyny o používaní tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- b) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať. Oboznámte sa so všetkými ovládacími prvkami obsluhy a správnu činnosť zariadenia. Miestne predpisy môžu určovať minimálne vekové požiadavky pre používateľa.
- c) Vždy majte na pamäti, že obsluhujúca osoba alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo riziká, ktoré sa týkajú iných osôb alebo na ich majetku.
- d) Nikdy nepoužívajte zariadenie, keď má bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nasadené v nesprávnej polohe.
- e) Dávajte pozor na zranenia nôh a rúk strihacím mechanizmom.
- c) Používajte len náhradné diely, ktoré sú odporúčané výrobcom.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY O RIZIKÁCH NÁSLEDKOM VIBRÁCIÍ

- a) Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie zariadenia, ale pri iných použitíach zariadenia alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť. Pritom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia.
- b) Na ochranu užívateľa pred vibráciami sa musia vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia. Zariadenie a jeho príslušenstvo udržiavajte v poriadku, ruky udržiavajte v teple a organizujte si pracovné schémy a obdobia.

PRE POUŽITIE NA AKUMULÁTORY

- a) Akumulátory neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nebezpečenstvo explózie.
- b) Skumulátory (jednotka akumulátora alebo nainštalované akumulátory) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred mechanickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Nedávajte do blízkosti detí.
- c) Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii akumulátorov venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte do komunálneho odpadu.
- d) Keď nástroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte akumulátory.
- e) Ak niektorý akumulátor vyteká, vyberte akumulátory a dôkladne vyčistite priečinok na akumulátory. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.
- f) V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania akumulátora môžu unikáť výpary. V prípade problémov zabezpečte čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu podráždiť respiračný systém.

Prehľad produktu

- 1 Rukoväť
- 2 Páčka na uvoľnenie ostria
- 3 Ostrie strihača trávy
- 4 Kryt strihača trávy
- 5 Ostrie strihača krovín
- 6 Kryt strihača krovín
- 7 Bezpečnostná poistka
- 8 Hlavný spínač
- 9 Otvor na akumulátor

Účel použitia

Tento záhradný nástroj je

- určený na strihanie a orezávanie trávy, živých plotov a krovín, ktoré majú maximálnu hrúbku vetiev 8 mm,
- určený na údržbu trávy, živých plotov a krovín v súkromnom sektore,
- určený na použitie podľa popisov a bezpečnostných pokynov uvedených v prevádzkovej príručke.

Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Použitie zariadenia

Strihanie trávy

Strihač trávy možno používať na strihanie okrajov trávnikov a menších trávnatých plôch. Najlepšie výsledky dosiahnete, keď bude trávnik suchý.

1. Namontujte ostrie strihača trávy **3** na nástroj a odstráňte kryt strihača trávy **4**.
2. Stlačte bezpečnostnú poistku **7** a súčasne stlačte hlavný spínač **8** - zariadenie sa spustí.
3. Vedzte strihač trávy nad zemou.
4. Dávajte pozor na cudzie predmety v alebo na tráve, ktoré by mohli poškodiť ostria.

Zastrihávanie krovín

Kedy je najlepší čas na zastrihávanie krovín? Ako všeobecné pravidlo by sa kroviny, ktoré zhadzujú listy, mali zastrihávať v júni a okóbri. Kroviny, ktoré nezhadzujú listy, by sa mali zastrihávať v apríli a auguste. Najlepšie výsledky dosiahnete, keď je krovina suchá.

1. Namontujte ostrie strihača krovín **5** na nástroj a odstráňte kryt strihača krovín **6**.
2. Stlačte bezpečnostnú poistku **7** a súčasne stlačte hlavný spínač **8** - zariadenie sa spustí.
3. Vedzte strihač krovín okolo kroviny a dávajte pozor na cudzie predmety v alebo na krovine, ktoré by mohli poškodiť ostria.
4. Keď zaznamenáte pokles výkonnosti strihania, nástroj bezodkladne nabite, aby sa akumulátor nevybil úplne.

1

NAMONTUJTE OSTRIE STRIHAČA TRÁVY

Zadný koniec ostria strihača **3** nasadíte do nástroja, stlačíte páčku na uvoľnenie ostria **2** a tlačíte ostria nahor, kým nezacvaknú na svoje miesto.

2

INŠTALÁCIA OSTRIA STRIHAČA KROVÍN

Nasadíte zadný koniec ostria strihača krovín **5** do nástroja, stlačíte páčku na uvoľnenie ostria **2** a tlačíte ostria nahor, kým nezacvaknú na svoje miesto.



Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybrať.

1

VÝMENA OSTRI

Stlačením páčky na uvoľnenie ostria **2** uvoľníte nainštalované ostrie.

2

ZAPNUTIE A VYPNUTIE

Stlačte bezpečnostnú poistku **7** a držte ju stlačenú, pričom stlačte hlavný spínač **8** a zariadenie sa spustí.



Pozor! Keď stlačíte páčku na uvoľnenie ostria, ostrie vypadne!

1

ZAPOJENIE AKUMULÁTORA

Zasuňte akumulátor do otvoru na akumulátor **9**.

2

UVOLNENIE AKUMULÁTORA

Akumulátor odstránite stlačením uvoľňovacieho tlačidla na akumulátore a vytiahnutím akumulátora.



Pozor! So zariadením používajte len určené akumulátory.

1

KRYTY

Ak ostria nepoužívate alebo neskladujete vždy nasadíte kryt.



Pozor! Aby nedošlo k zraneniam, nasuňte kryt ostria na ostrie.

Technické údaje

| | |
|---|--|
| Typ | Nožnice na trávu a kroviny |
| Menovité napätie | 18 V --- |
| Rýchlosť naprázdno (n_0) | 1200/min. |
| Šírka strihania strihača trávy | 100 mm |
| Dĺžka strihania strihača krovín | 200 mm |
| Maximálna hrúbka vetiev | 8 mm |
| Trieda ochrany | III |
| Hmotnosť netto | 0,66 kg |
| Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) | 63,4 dB(A) / Neurčitost' K = 2,09 dB(A) |
| Nameraná úroveň akustického výkonu (L_{wA}) | 83,4 dB(A) / Neurčitost' K = 2,09 dB(A) |
| Max. emisie vibrácií (a_{hw}) | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ Neurčitost' K = 1,5 m/s^2 |

Skontrolujte číslo produktu na typovom štítku zariadenia. Obchodné názvy individuálnych zariadení sa môžu líšiť.

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme EN 60745 a možno ich použiť na porovnávanie zariadení. Možno ich použiť na predbežné posúdenie expozície.



Upozornenie! Emisie vibrácií pri skutočnom používaní sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od použitia zariadenia.

Náhradné diely

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte nasledujúce údaje:

- Typ zariadenia
- Výrobné číslo stroja
- Identifikačné číslo stroja
- Číslo náhradného dielu pre požadovaný diel

Starostlivosť a údržba



Upozornenie! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybratý.

- Keď ostránite ostrie, budete vidieť ozubené kolesá prevodovky. Pri výmene ostria dávajte pozor, aby sa do prevodovky nedostala špina.
- Všetky bezpečnostné zariadenia, vetracie otvory a kryt motora udržiavajte podľa možností v maximálnej čistote. Zariadenie utrite čistou tkaninou alebo ofúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Zariadenie vyčistite vždy bezprostredne po každom použití.
- Zariadenie čistíte pravidelne vlhkou tkaninou a jemným mydlom.
- Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť plastové diely alebo zariadenie.
- Dávajte pozor, aby do zariadenia nepresiakla voda.
- Niekoľko kvapiek oleja (napr. oleja na šijacie stroje) zlepši výkonnosť ostrí.



Pozor! Nástroj nikdy nečistite pod tečúcou vodou – a najmä nikdy s vysokým tlakom – kvôli potenciálnemu ohrozeniu osôb a majetku. Akumulátorový strihač trávy a zastrihávač živého plotu skladujte na suchom a mrazivzdornom mieste. Zvoľte také miesto, kam sa nedostanú deti.

- Na ostria nikdy neaplikujte mazivo.
- Ostria udržiavajte neustále ostré, dosiahnete tak dobré výsledky.
- Konkrétne odporúčame bezodkladne vyrovnať akékoľvek vrúbky alebo hrbolce spôsobené kameňmi a pod.
- Nástroj treba pred použitím aj po ňom dôkladne vyčistiť.
- Vnútri zariadenia nie sú žiadne súčasti, ktoré by vyžadovali ďalšiu údržbu.

Riešenie problémov



Upozornenie! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybratý. Vždy používajte ochranné rukavice.

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|-------------------|----------------------|-------------------|
| Motor sa nespustí | Akumulátor je vybitý | Nabite akumulátor |
| | Vypnuté napájanie | Zapnite napájanie |

Ak zariadenie nefunguje ani pri zapojení do siete, pošlite ho nášmu oddeleniu služieb zákazníkom na uvedenej adrese.

Vyhlásenie o zhode

CE Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

18 V akumulátorové nožnice na trávnu a kroviny PE-AGS 18 Li Basic

vyrobená pre:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vyhovuje nasledujúcim smerniciam:

Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica pre exteriérové zariadenia 2000/14/EC
Smernica EMC 2014/30/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:1997+A2

Súlad so Smernicou pre emisie hluku exteriérového zariadenia je potvrdený prehlásením o zhode podľa dodatku V a Smernice 2005/88/EC.

Nameraná úroveň akustického výkonu: 83,4 dB(A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu: 86 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR

Spinomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 12.09.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Záruka

Tento výrobok značky Pattfield bol vyrobený podľa najmodernejších výrobných metód a podlieha neustálej prísnej kontrole kvality. Hornbach Baumarkt SK spol.s.r.o., Galvaniho 9, 821 04 Bratislava ručí za kvalitu strojov podľa nasledujúcich ustanovení.

1. Záručná lehota

Záručná doba činí 3 roky. Záručná doba začína s dátumom kúpy. Na dôkaz o dátume kúpy uschovajte dobre originálny pokladničný doklad alebo originálnu faktúru.

Ak je na výrobku, na jeho obale alebo návode k nemu pripojenom vyznačená lehota na použitie, platí záruka v dĺžke tejto lehoty na použitie. Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Za dátum kúpy sa považuje prevzatie výrobku, s výnimkou prípadu, keď má kúpenú vec uviesť do prevádzky iný subjekt než poskytovateľ záruky. V takom prípade záručná doba začína plynúť odo dňa uvedenia veci do prevádzky, ak kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia výrobku a riadne a včas poskytol súčinnosť potrebnú na sprevádzkovanie kúpeného výrobku. Ak kupujúci neobjedná vykonanie služby do troch týždňov, záručná doba začne plynúť odo dňa prevzatia výrobku.

2. Rozsah záruky

Záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné a materiálové vady. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré má výrobok pri jeho prevzatí a na preukázateľné výrobné a materiálové vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe a na ktoré sa záruka vzťahuje. Záruka platí iba pri užívaní výrobku na súkromné účely.

Kupujúci je povinný riadiť sa pri používaní výrobku pravidlami obsiahnutými v priloženom návode na použitie a pravidlami všeobecne známymi.

Záruka sa nevzťahuje na vady, vzniknuté (predovšetkým) následkom:

- používania v rozpore s účelom alebo neodborného používania,
- použitia násila alebo cudzieho pôsobenia,

- škôd v dôsledku nedodržania návodu na montáž a použitie,
- pripojenia na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu,
- neodbornej inštalácie,
- preťaženia prístroja,
- používania neschválených vložených nástrojov alebo príslušenstva,
- nedodržania údržbových a bezpečnostných ustanovení,
- vniknutia cudzích telies do prístroja,
- bežného opotrebenia podľa používania,
- komerčného používania.

Záruka sa ďalej nevzťahuje na tie súčasti, ktorých životnosť je obmedzená na kratší čas z dôvodu bežného opotrebovania.

Záruka taktiež nezahŕňa nárok na náhradu škody, sprievodné alebo následné škody.

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady, na ktoré bola poskytnutá zľava, alebo na ktoré bol kupujúci pri predaji upozornený.

3. Plnenia zo záruky

Počas záručnej lehoty prekontroluje poskytovateľ záruky reklamovaný výrobok, aby zistil, či sa naň vzťahuje záruka. Ak je oprávneného uplatnenia záruky, opraví poskytovateľ záruky výrobok na svoje náklady alebo ho vymení (v závislosti od druhu zistenej vady). V prípade, ak sa výrobok v momente uplatnenia záruky už nevyrába, je poskytovateľ záruky oprávnený vymeniť výrobok za iný podobný výrobok. Vymenený výrobok alebo jeho časti prechádzajú do vlastníctva poskytovateľa záruky.

V prípade, ak ide vadu výrobku, ktorá je odstrániteľná, má kupujúci právo na bezplatnú opravu. Namiesto odstránenia vady môže kupujúci požadovať výmenu veci, alebo ak sa vada týka len súčasti veci, výmenu súčasti, ale len ak tým predávajúcemu nevzniknú neprimerané náklady vzhľadom na cenu výrobku alebo závažnosť vady.

V prípade vady, ktorú nemožno odstrániť a ktorá bráni tomu, aby kupujúci mohol výrobok riadne používať ako vec bez vady, má kupujúci právo na výmenu výrobku alebo právo od kúp-

Likvidácia

nej zmluvy odstúpiť. Tie isté práva má kupujúci aj v prípade, ak nemôže tovar riadne užívať pre opätovné vyskytnutie sa vady po oprave alebo pre naraz sa vyskytujúci väčší počet väd. Ak však ide o neodstrániteľnú vadu, ktorá nebráni riadnemu užívaniu tovaru, má kupujúci právo len na zľavu z ceny výrobku.

Ak dôjde v dobe trvania záruky k výmene súčiastky alebo výmene výrobku za nový výrobok, bude sa na túto vymenenú súčiastku alebo nový výrobok vzťahovať nová všeobecná záručná doba.

4. Uplatnenie záruky - reklamácia

V prípade uplatňovania záruky sa prosím obráťte na najbližšiu predajňu HORNBACK. Ich zoznam je uvedený na stránke www.hornbach.com.

Záruka môže byť uplatnená iba po predložení originálneho pokladničného bloku alebo originálnej faktúry.

Pre uznanie záruky sa vyžaduje bezodkladná reklamácia, čo najdetailnejší opis chybných vlastností alebo popísanie prejavov vady, odovzdanie chybného výrobku a oznámenie požadovaného spôsobu odstránenia vady (pokiaľ nie je v záručnom liste uvedené inak).

5. Záonné práva

Vaše zákonné práva zo zodpovednosti za vady výrobku a zo zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom nie sú zárukou dotknuté.



Logo **prečiarknutého koša s kolieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto nástroje sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a nesmú sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenía. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Použité akumulátory sa musia zlikvidovať správnym spôsobom.

Špeciálne nádoby na likvidáciu akumulátorov nájdete v predajniach a na komunálnych zberných miestach.

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această mașină vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

- 1x** Foarfecă pentru iarbă și arbuști
- 1x** Cuțit pentru iarbă cu apărător
- 1x** Cuțit pentru arbuști cu apărător

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. Hornbach.

Cuprins

| | |
|----------------------------------|----|
| Conținutul livrării | 85 |
| Simboluri | 85 |
| Instrucțiuni de siguranță | 86 |
| Prezentare generală a produsului | 90 |
| Destinația de utilizare | 90 |
| Utilizarea mașinii | 90 |
| Conectarea acumulatorului | 91 |
| Înlocuirea lamelor | 91 |
| Date tehnice | 92 |
| Zgomote și vibrații | 92 |
| Piese de schimb | 92 |
| Întreținere & îngrijire | 93 |
| Depanare | 93 |
| Declarație de conformitate | 94 |
| Garanție | 95 |
| Eliminarea ca deșeu | 96 |

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Țineți la distanță celelalte persoane de zona periculoasă.



Protejați unealta de umiditate și nu o expuneți niciodată în ploaie.



Important! Lamele tăietoare continuă să se miște și după oprirea motorului. Așteptați până când lamele se opresc. Risc de rănire!



Nivel garantat de putere sonoră.



Instrucțiuni de siguranță



AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu baterie (fără cablu).

1 SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea adecvată.** Zonele dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi de exemplu în prezența unor lichide, gaze inflamabile sau a unui praf inflamabil.** Sculele electrice dau naștere la scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timpul operării sculelor electrice țineți la distanță copiii și spectatorii.** Distragerea atenției poate atrage după sine pierderea controlului.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- Fișa sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare de nici un fel cu sculele electrice cu împământare (puse la masă).** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul electrocutării.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoare și frigider.** Punerea la pământ sau la masă a corpului crește pericolul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploii sau umezeală.** Pătrunderea apei în sculă crește pericolul de electrocutare.
- Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu folosiți cablul pentru cărarea, tragerea sau pentru**

scoaterea din priză a sculei electrice. **Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau elemente aflate în mișcare.** Cablul deteriorat sau răsucit crește pericolul de electrocutare.

- Dacă este inevitabilă utilizarea sculei electrice în prezența aburilor, folosiți o alimentare protejată cu un disjuncteur diferențial (RCD).** Utilizarea disjuncteurului diferențial reduce riscul electrocutării.

3 SECURITATEA PERSONALĂ

- Fiți precaut, uitați-vă la ceea ce faceți și acționați rațional și logic când folosiți scula electrică. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** O singură clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca consecință vătămări corporale grave.
- Folosiți echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapante, căștile de protecție sau echipamentele de protecție auditivă folosite când sunt necesare contribuie la reducerea vătămărilor corporale.
- Preveniți pornirea involuntară. Întrerupătorul sculei electrice trebuie să fie în poziția oprit înainte de a băga în priză sau înainte de a introduce pachetul de baterie sau înainte de cărarea sculei.** Cărarea sculei electrice având degetul pe butonul întrerupător sau alimentarea sculei electrice cu butonul de pornire acționat predispune la accidente.
- Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați cheile sau uneltele de reglare.** O sculă sau o cheie rămasă pe elementele rotative ale sculei electrice poate cauza vătămări corporale.
- Nu vă întindeți în mod excesiv. Păstrați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.

- f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung poate fi prins de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă aparatul este prevăzut cu o facilitate pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați conectarea și folosirea corespunzătoare a acesteia.** Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.
- h) **Nu deveniți neglijent și nu ignorați principiile de siguranță ale lucrului cu scula ca urmare a unei cunoașteri a sculei datorate utilizării frecvente.** O acțiune executată cu neatenție poate cauza vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

- a) **Nu forțați sculele electrice. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Cu scula electrică potrivită aplicația respectivă poate fi efectuată mai bine și mai sigur la parametri pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică, dacă aceasta nu poate fi oprită și pornită cu butonul întrerupător.** Sculele electrice care nu pot fi controlate prin întrerupător sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) **Înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile sau a depozita scula, scoateți fișa din priză și/sau pachetul de baterii din aceasta.** Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei.
- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite în mod neaccesibil copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare ale sculelor electrice.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unui utilizator neinstruit.
- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați scula la următoarele: alinierea necorespunzătoare sau blocarea pieselor mobile, rupearea pieselor sau orice alte condiții ce pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă**

scula este deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de folosire. În multe cazuri accidentele sunt cauzate de sculele electrice neîntreținute corespunzător.

- f) **Sculele de tăiere se vor menține ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute în mod regulamentar, cu tăișul ascuțit nu sunt susceptibili la blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile acesteia și biturile conform instrucțiunilor prezente, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost prevăzute poate conduce la situații periculoase.
- h) **Mențineți manetele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Manetele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea sculei în condiții de siguranță și controlul asupra acesteia în situațiile survenite accidental.

5 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU ACUMULATOR

- a) **Încărcarea se face numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătorul potrivit pentru un set de acumulatori s-ar putea să însemne pericol de foc când este utilizat cu un alt set de acumulatori.
- b) **Sculele electrice trebuie folosite numai cu pachete de acumulatori special proiectați pentru ele.** Utilizarea unui alt pachet de baterii poate însemna pericol de foc și de accidente.
- c) **Dacă pachetul de baterie nu se folosește, atunci acesta se va ține departe de alte obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtie, monede, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face contact între borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.
- d) **În condiții abuzive, din acumulator poate țâșni lichid, evitați contactul cu acest lichid. Dacă se produce un contact accidental, spălați-vă cu apă. Dacă vă intră**

lichid în ochi, pe lângă spălarea cu apă, solicitați ajutorul unui medic. Lichidul ieșit din acumulatori poate cauza iritarea sau arsuri ale pielii.

6 SERVICE

- a) **Servisarea sculei electrice trebuie efectuată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea securității sculei electrice.
- b) **Nu serviți în nicio situație seturi de acumulatori defecti.** Servisarea seturilor de acumulatori poate fi efectuată numai de producător sau de un atelier de service autorizat.

7 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECĂ TUNS IARBA

- a) Înainte de a începe lucrul verificați materialul pe care intenționați să-l tăiați. Îndepărtați orice corp străin. În timpul lucrului continuați să supravegheați zona cu privire la corpuri străine. Dacă întâlniți vreun obiect străin în timpul tăierii opriți aparatul (eliberând butonul ON) și îndepărtați obiectul străin.
- b) În timpul lucrului țineți aparatul la o distanță potrivită față de corpul dvs.. Porniți aparatul doar atunci când toate părțile corpului sunt în afara zonei de acțiune a aparatului.
- c) Asigurați-vă că nicio persoană sau niciun animal nu intră în zona de lucru sau în aria de rotire a aparatului.
- d) Utilizați aparatul doar la lumina zilei sau asigurați-vă că există o iluminare artificială suficientă.



Important! După oprirea aparatului scula de tăiat continuă să se miște.

- e) Când aparatul nu se utilizează acesta trebuie depozitat în așa fel încât să nu existe riscul ca mâinile să vină în contact cu lamele tăietoare.
- f) Dacă lamele tăietoare se blochează în timpul tăierii atunci opriți aparatul (eliberând butonul ON) și cu ajutorul unei scule neascuțite îndepărtați obiectul respectiv (ramură deasă, corp străin). Nu îndepărtați niciodată astfel de obiecte cu degetele deoarece lama pretensio-

nată poate provoca răni grave prin tăiere.

- g) Mențineți curate fantele de aerisire.
- h) Țineți departe cablul de încărcare de lame. Nu folosiți niciodată aparatul cu cablul de încărcare conectat.
- i) Pentru încărcător recomandăm folosirea unei prize cu un releu diferențial cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA.
- j) Nu încercați niciodată îndepărtarea materialului tăiat în timp ce motorul funcționează sau să țineți materialul pe care doriți să-l tăiați. Întotdeauna opriți aparatul înainte de a încerca îndepărtarea materialelor tăiate blocate.
- a) Asigurați-vă că țineți toate părțile corpului departe de lama tăietoare. Nu încercați niciodată îndepărtarea materialului tăiat în timp ce lama funcționează sau să țineți materialul pe care doriți să-l tăiați. Întotdeauna opriți aparatul înainte de a încerca îndepărtarea materialelor tăiate blocate. Un singur moment de neatenție în timpul utilizării foarfecii de grădină poate avea ca rezultat răni grave.
- l) Transportați foarfeca de grădină de mâner, cu lama tăietoare oprită. La transportarea sau depozitarea foarfecii de grădină, montați întotdeauna capacul de protecție. Manipularea cu atenție a aparatului reduce probabilitatea rănirii cu lama.
- m) Țineți scula electrică de mânerul izolate deoarece lama poate tăia cablurile electrice ascunse. Contactul dintre lamă și cablurile aflate sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice ale aparatului și poate provoca electrocutare.
- n) Țineți în mod corespunzător aparatul, de exemplu cu ambele mâini dacă aparatul este prevăzut cu două mâner.
- o) Asigurați-vă că stați în poziție dreaptă pe toată durata lucrului. Fiți atenți când vă mișcați în spate. Pericol de împiedicare!
- p) Niciodată Nu lăsați aparatul nesupravegheat în zona de lucru. Dacă întrerupeți lucrul pe o perioadă de timp lăsați aparatul la un loc sigur.
- q) Dacă opriți lucrul pentru a merge într-o altă zonă de lucru trebuie să vă asigurați că aparatul este oprit în timpul deplasării.
- r) Mențineți-vă mereu într-o poziție stabilă pe pante; plimbați-vă - nu alergați.

- s) Este interzis lucrul când există riscul unor condiții meteorologice nefavorabile sau fulgere.
- t) Asigurați-vă că cineva se află în apropiere (dar la o distanță sigură) în caz de accident.



Avertizare! Este interzisă demontarea sau șuntarea ansamblului comutator montat pe unealtă de către producător, de ex. prin montarea unui buton de comutare pe mâner, deoarece aceasta poate avea ca rezultat risc de rănire și unealta nu se va mai opri automat.

Nu pierdeți aceste informații privind securitatea.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-au dat instrucțiuni sau sunt supravegheați în timpul folosirii aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a mașinii. Reglementările locale pot determina vârsta minimă a utilizatorului.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul aparatului este responsabil pentru accidente sau pericolele care pot surveni la alte persoane sau bunurile materiale ale acestora.
- Nu utilizați mașina dacă dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau sunt montate în poziție necorespunzătoare..
- Ferțiți picioarele și mâinile de răniri cauzate de mecanismul de tăiere..
- Nu utilizați accesorii care nu au fost proiectate și recomandate în mod special de către producătorul sculei.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

- Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a aparatului, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a aparatului pot avea ca rezultat alte valori de vibrații. Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.
- Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației. Întrețineți aparatul și accesoriile acestuia, mențineți-vă mâinile calde și organizați-vă corespunzător programul și perioadele de lucru.

PENTRU UTILIZARE DE ACUMULATORI

- Nu deschideți, demontați, spargeți sau scurt-circuitați acumulatorii. Pericol de explozie.
- Este interzisă expunerea acumulatorilor (pachet de acumulatori sau acumulatori montați) la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau similare. Protejați-i de șocuri mecanice. Păstrați-i uscați și curați. Țineți departe de copii.
- Dispuneți corespunzător ca deșeu. Fiți atenți la aspectele ambientale ale dispunerii ca deșeu a acumulatorului. Nu aruncați la gunoierii menajer.
- Dacă nu intenționați să folosiți scula pentru o perioadă mai lungă, scoateți acumulatorul din aceasta.
- În cazul scurgerii acumulatorului scoateți acumulatorul și curățați bine compartimentul pentru acumulator. Evitați contactul cu pielea și ochii.
- În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, pot avea loc emisiuni de vapori. În cazul apariției unor simptome, asigurați aer proaspăt și solicitați ajutorul unui medic. Vaporii pot irita sistemul respirator.

Prezentare generală a produsului

- 1 Mâner
- 2 Manetă de eliberare a lamei
- 3 Lama cuțitului pentru iarbă
- 4 Apărătorul cuțitului pentru iarbă
- 5 Lama cuțitului pentru arbuști
- 6 Apărătorul cuțitului pentru arbuști
- 7 Buton de blocare de siguranță
- 8 Buton On /Off
- 9 Fantă acumulator

Utilizare conform destinației

Această unealtă pentru grădinărit este

- adecvată pentru tăierea și curățarea ierbii, gardurilor vii și arbuștilor cu o grosime maximă a ramurilor de 8 mm;
- adecvată pentru lucrările de întreținere a ierbii, gardurilor vii și arbuștilor din sectorul privat,
- este prevăzută pentru utilizarea conform descrierilor și instrucțiunilor de siguranță cuprinse în acest manual de utilizare.

Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Utilizarea mașinii

Tăierea ierbii

Cuțitul pentru iarbă poate fi folosit la tăierea marginilor gazonului și a zonelor mici acoperite cu iarbă. Rezultatele cele mai bune se obțin dacă iarba este uscată.

1. Montați lama **3** pentru iarbă pe mașină și îndepărtați apărătorul **4** al lamei pentru iarbă.
2. Pentru a porni mașina apăsați simultan butonul de blocare de siguranță **7** și butonul on/off **8**.
3. Conduceți cuțitul de tăiat iarbă deasupra solului.
4. Fiți atenți la corpurile străine din sau de pe iarbă care pot deteriora lamele.

Tunderea arbuștilor

Care este timpul cel mai potrivit pentru tunderea arbuștilor? Ca o regulă generală arbuștii care își pierd frunzele toamna pot fi tunși în iunie și octombrie. Arbuștii care nu își pierd frunzele pot fi tunși în aprilie și august. Rezultatele cele mai bune se obțin dacă arbustul este uscat.

1. Montați lama **5** a cuțitului pentru arbuști pe mașină și îndepărtați apărătorul **6** al cuțitului pentru arbuști.
2. Pentru a porni mașina apăsați simultan butonul de blocare de siguranță **7** și butonul on/off **8**.
3. Conduceți cuțitul pentru arbuști spre arbust și fiți atenți la corpurile străine din sau de pe arbust care pot deteriora lamele.
4. Când observați o scădere a puterii de tăiere reîncărcați imediat unealta ca acumulatorul să nu se descarce complet.

1

MONTAREA LAMEI CUȚITULUI PENTRU IARBĂ

Introduceți capătul posterior al lamei cuțitului pentru iarbă **3** în mașină, apăsați maneta de eliberare a lamei **2** și împingeți lama în sus până când se aclinșează în poziție.

2

MONTAREA LAMEI CUȚITULUI PENTRU ARBUȘTI

Introduceți capătul posterior al lamei cuțitului pentru arbuști **5** în mașină, apăsați maneta de eliberare a lamei **2** și împingeți lama în sus până când se aclinșează în poziție.



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și acumulatorul să fie scos.

1

SCHIMBAREA LAMELOR

Apăsați maneta de eliberare a lamei **2** pentru a elibera lama instalată.

2

BUTON ON / OFF

Pentru a porni mașina apăsați butonul de blocare de siguranță **7** și țineți-l apăsat în timp ce apăsați butonul on/off **8**.



Precauție! Când se apasă maneta de eliberare a lamei lama va cădea.

1

CONECTAREA ACUMULATORULUI

Introduceți acumulatorul în fanta pentru acumulator **9**.

2

SCOATEREA ACUMULATORULUI

Apăsați butonul de eliberare de pe acumulator și scoateți acumulatorul.



Precauție! Utilizați doar acumulatori potriviți pentru mașina.

1

APĂRĂTOARE

Trebuie să vă asigurați că apărătoarele sunt montate atunci când lamele nu sunt folosite sau depozitate.



Precauție! Pentru a preveni răniile așezați apărătorul lamei pe lamă.

Date tehnice

| | |
|---|--|
| Tip | Foarfecă pentru iarbă și arbuști |
| Tensiunea nominală | 18 V ⁻⁻⁻ |
| Turația de mers în gol (n_0) | 1200 rot./min |
| Lățimea de tăiere a cuțitului pentru iarbă | 100 mm |
| Lungimea de tăiere a cuțitului pentru arbuști | 200 mm |
| Grosime maximă lame | 8 mm |
| Clasa de protecție | III |
| Greutate netă | 0,66 kg |
| Nivel de presiune sonoră (L_{pA}) | 63,4 dB(A) / Incertitudine K = 2,09 dB(A) |
| Nivel măsurat de presiune sonoră (L_{WA}) | 83,4 dB(A) / Incertitudine K = 2,09 dB(A) |
| Emisie max. de vibrații (a_{hw}) | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ Incertitudine K = 1,5 m/s^2 |

Țineți cont de codul de articol de pe plăcuța de tip a aparatului. Numele comercial al aparatului individual poate diferi.

Zgomot & vibrație

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în standardul EN 60745 și se pot utiliza pentru compararea aparatelor.

Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.



Avertizare! Emisia de vibrație în timpul utilizării efective poate diferi de valoarea totală declarată depinzând de utilizarea aparatului.

Piese de schimb

Vă rugăm să notați următoarele date pentru comandarea pieselor de schimb:

- Tipul mașinii
- Cod articol mașină
- Număr identificare mașină
- Număr piesă de schimb necesară

Întreținere și îngrijire



Avertizare! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și acumulatorul să fie scos.

- După ce ați îndepărtat lama trebuie să se vadă roata dințată a angrenajului cu roți dințate. Asigurați-vă că în timpul înlocuirii lamei nu intră nicio impuritate în angrenajul cu roți dințate.
- Pe cât posibil mențineți curate (fără impurități și praf) toate dispozitivele de siguranță, fantele de aerisire și carcasa motorului Ștergeți echipamentul cu o cârpă curată sau suflați-l cu aer comprimat sub presiune scăzută.
- Curățați aparatul imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul în mod regulat cu o cârpă umedă și săpun soft.
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți, aceștia pot ataca piesele din plastic ale aparatului.
- Asigurați-vă că nu poate intra apa în aparat.
- Câteva picături de ulei (de ex. ulei pentru mașina de cusut) îmbunătățesc puterea de tăiere a lamelor.



Precauție! Nu curățați niciodată scula sub apă curgătoare - și în special cu jet de apă de înaltă presiune - deoarece aceasta constituie pericole umane și materiale. Păstrați foarfeca fără cablu pentru tuns iarbă și arbuști într-un loc uscat și ferit de îngheț. Pentru depozitare alegeți un loc la care copii nu au acces.

- Nu aplică niciodată grăsime pe lamă.
- Pentru rezultate optime mențineți mereu lama ascuțită.
- În special vă recomandăm să nivelați imediat orice denivelare cauzată de pietre sau similare
- Aparatul trebuie curățat temeinic atât înainte, cât și după utilizare.
- În interiorul echipamentului nu sunt piese ce necesită întreținere suplimentară.

Depanare



Avertizare! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și acumulatorul să fie scos. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.

| Problema | Cauza posibilă | Soluția |
|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Motorul nu funcționează | Acumulatorul este gol | Reîncărcați acumulatorul |
| | Alimentarea cu curent oprită | Porniți alimentarea cu curent |

Dacă aparatul nu funcționează cu toate că este alimentat cu curent electric, trimiteți acesta la departamentul nostru de service la adresa indicată.

Declarație de conformitate

 Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

**Foarfecă pentru iarbă și arbuști 18 V
PE-AGS 18 Li Basic**

fabricat pentru:

**Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

este conform cu următoarele directive:

**Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva privind echipamentele folosite
în exterior 2000/14/CE
Directiva referitoare la compatibilitate
electromagnetică 2014/30/UE**

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

**EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:1997+A2**

Conformitatea cu prevederile referitoare la emisia de zgomot din Directiva privind echipamentele folosite în exterior este verificată prin procedura de evaluare a conformității potrivit anexei V și directivei 2005/88/CE.

Nivelul de putere sonoră măsurat: 83,4 dB (A)
Nivelul de putere sonoră garantat: 86 dB (A)



Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea
documentației tehnice

Bornheim, 12.09.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Garanție

Acest articol marca Pattfield a fost produs în conformitate cu cele mai moderne metode de fabricație, fiind supus unui control de calitate permanent și strict.

HORNBACH Centrala SRL, str. Hornbach nr. 17-21, Domnești, jud. Ilfov, cod 077090 (numit în continuare Garant) garantează calitatea mașinilor conform specificațiilor următoare.

1. Termenul de garanție

Termenul de garanție este de 3 ani. Termenul de garanție începe de la data livrării. Vă rugăm să păstrați în condiții bune bonul fiscal original sau factura fiscală originală pentru a dovedi data achiziției.

2. Conținutul garanției

Garanția se aplică exclusiv pentru defecte de fabricație sau de material. Garanția se aplică numai în cazul utilizării articolului pentru uz personal. Garanția nu se aplică în cazul defecțelor cauzate de

- utilizări abuzive sau necorespunzătoare,
- forțării sau influențe externe,
- daune prin nerespectarea instrucțiunilor de montaj sau de utilizare,
- racordarea la o tensiune greșită sau un tip de curent necorespunzător,
- o instalare neprofesională,
- supraîncărcarea aparatului,
- utilizarea unor scule sau accesorii neomologate,
- nerespectarea prevederilor de întreținere și de siguranță,
- pătrunderea unor corpuri străine în aparat,
- uzura obișnuită, în urma utilizării
- utilizarea în scopuri industriale

Garanția nu se aplică în cazul deteriorării pieselor consumabile cauzate de uzura normală. Garanția nu include daunele colaterale sau daunele indirecte, precum și posibilele costuri de montaj și demontaj.

3. Serviciile aferente garanției

Pe durata garanției garantul va examina articolul defect care i se prezintă pentru a constata dacă sa produs riscul garantat. În cazul producerii riscului garantat, garantul va repara sau va înlocui articolul respectiv pe propria sa cheltuială. În cazul în care articolul respectiv nu mai poate fi livrat la momentul producerii riscului garantat, garantul are dreptul să înlocuiască articolul cu un produs similar. Articolul defect înlocuit sau piesele defecte înlocuite ale acestuia trec în proprietatea garantului.

Serviciile aferente garanției (reparație sau înlocuire) nu duc la prelungirea termenului de garanție. Prestarea serviciilor de garanție nu duce la acordarea unui nou termen de garanție.

4. Solicitarea garanției

Pentru solicitarea garanției vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat magazin HORNBACH.

Coordonatele acestuia le găsiți la adresa de internet www.hornbach.com.

Garanția poate fi solicitată numai prezentând bonul fiscal original sau factura fiscală originală.

5. Drepturi legale

Garanția nu limitează drepturile Dvs. prevăzute în legislația cu privire la garanții și răspunderea pentru produse.

Eliminarea ca deșeu



Simbolul **pubelei cu roți barate cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de aruncat trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste unelte trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice de aruncat și nu pot fi dispuse ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

Acumulatorii uzați trebuie eliminați corespunzător.

Magazinele care vând acumulatori și punctele de colectare municipale oferă containere speciale pentru eliminarea ecologică a acumulatorilor.

Thank you!

We are convinced that this machine will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Grass and bush shear
- 1x** Grass cutter with guard
- 1x** Bush cutter with guard

If any parts are missing or damaged, please contact your Hornbach Store.

Table of content

| | |
|---------------------------|-----|
| Scope of Delivery | 97 |
| Symbols | 97 |
| Safety Instructions | 98 |
| Product Overview | 102 |
| Intended Use | 102 |
| Using the machine | 102 |
| Attach Battery | 103 |
| Changing Blades | 103 |
| Technical Data | 104 |
| Noise & Vibration | 104 |
| Replacement Parts | 104 |
| Care & Maintenance | 105 |
| Troubleshooting | 105 |
| Declaration of conformity | 106 |
| Warranty | 107 |
| Disposal | 108 |

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Keep all other persons away from the danger zone.



Protect the tool from the damp and never expose it to rain.




Important! The cutter blades continue to run after the motor is switched off. Wait for the blades to come to a standstill. Risk of injury!



Guaranteed sound power level.

Safety Instructions

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **If operating a power tool in a damp loca-**

tion is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become**

complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not

allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

7 SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRASS SHEARS

- a) Before you begin your work, examine the material you want to cut. Remove any foreign bodies. Keep a continuous watch out for foreign bodies while you are working. If you come across any foreign bodies while cutting, turn off the device (release the ON button) and remove the items in question.

- b) Keep the device at a suitable distance from your body while working. Only switch on the device when all parts of the body are well out of the way.
- c) Make sure that no people or animals ever come within the working or swiveling range of the device.
- d) Only use the device in broad daylight or make sure that you provide adequate artificial light.



Important! The cutting tools continue running on after the device has been switched off.

- e) When the device is not in use, make sure that it is stored in such a way that there is no risk of hands coming into contact with the cutting blades.
- f) If the cutting blades get jammed while cutting, turn off the device (release the ON button) and remove the object in question (thick branch, foreign body) with a suitable blunt aid. Never remove any such objects with your fingers as the pretensioned blade can cause serious injuries through cutting.
- g) Keep the air vents clean.
- h) Keep the charging cable away from the blades. Never use the device with the charging cable plugged in.
- i) We recommend that you use a socket with a residual current device with maximum 30mA tripping current for the charger.
- j) Never attempt to remove the cuttings with the motor running or to hold material you wish to cut. Always switch off the device before attempting to remove any jammed cuttings.
- k) Make sure you keep all parts of your body away from the blade. Never attempt to remove the cuttings with the blade running or to hold the material you wish to cut. Always switch off the equipment before attempting to remove any jammed cuttings. A single moment of carelessness when using the hedge trimmer can result in serious injuries.
- l) Carry the hedge trimmer by its handle with the blades at a standstill. Always fit the protective cover when transporting the hedge

trimmer or putting it into storage. Careful handling of the equipment reduces the likelihood of injury by the blade.

- m) Hold the power tool by the insulated handles because the blade may strike concealed power cables. Contact between the blade and a live cable can make the metal parts of the equipment live and cause an electric shock.
- n) Hold the equipment correctly, for example with both hands if the equipment is fitted with two handles.
- o) Make sure you stand squarely at all times while working. Be careful when walking backwards. Tripping hazard!
- p) Never leave the equipment unsupervised in the work area. If you stop work for a while, leave the equipment in a safe place.
- q) If you stop your work in order to go to another area to work, you must make sure that the equipment is switched off while you are going there.
- r) Make sure you maintain a steady foothold on inclines at all times; walk – do not run.
- s) It is prohibited to work when there is a risk of bad weather or lightning.
- t) Ensure that somebody is in the vicinity (but at a safe distance) in case of an accident.



Warning! The switching arrangements installed on the tool by the manufacturer must not be removed or by passed, e.g. by fitting a switching button to the handle, as this may result in risk of injury and the tool will no longer switch off automatically.

Do not lose this safety information.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- a) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- b) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Familiarize yourself with the operator controls and proper operation of the machine. Local regulations may set minimum age requirements for the user.
 - c) Always keep in mind that the operator or user of the equipment is responsible for accidents or risks involving other persons or their property.
 - d) Never use the machine with safety devices which are damaged or fitted in the wrong position.
 - e) Beware of injuries to your feet and hands by the cutting mechanism.
 - f) Use only spare parts and accessories which are recommended by the manufacturer.
- thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.
- f) In case of damage and improper use of the battery, Vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

- a) The declared vibration data represents the main applications of the appliance, but different uses of the appliance or poor maintenance can result in different vibration data. This may significantly increase the vibration level over the total working period.
- b) Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration. Maintain the appliance and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

FOR USE OF BATTERIES

- a) Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Danger of explosion.
- b) Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- c) Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- d) Remove batteries when not using the tool for a longer period of time.
- e) In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment

Product overview

- 1 Handle
- 2 Blade release lever
- 3 Grass cutter blade
- 4 Grass cutter guard
- 5 Bush cutter blade
- 6 Bush cutter guard
- 7 Safety lock-off
- 8 On/Off switch
- 9 Battery slot

Intended use

This garden tool is

- intended for cutting and trimming grass, hedges and bushes which have maximum branch thickness of 8 mm;
- designed for maintaining grass, hedges and bushes in the private sector,
- to use according to the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual.

The appliance is not intended for commercial use. Any other use or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Using the machine

Cutting grass

The grass cutter can be used to cut edges of lawns and small areas of grass. The best results are achieved when the lawn is dry.

1. Mount the grass cutter blade **3** to the machine and take off the grass cutter guard **4**.
2. Press the safety lock-off **7** and press the on/off switch **8** at the same time to start the machine.
3. Guide the grass cutter above the ground.
4. Watch out for foreign objects in or on the grass which could damage the blades.

Trimming bushes

When is the best time to trim bushes? As a general rule, bushes which lose their leaves in the autumn should be trimmed in June and October. Bushes which do not lose their leaves should be cut in April and August. The best results are achieved when the bush is dry.

1. Mount the bush cutter blade **5** to the machine and take off the bush cutter guard **6**.
2. Press the safety lock-off **7** and press the on/off switch **8** at the same time to start the machine.
3. Guide the bush cutter to the bush and watch out for foreign objects in or on the bush which could damage the blades.
4. When you notice a drop in cutting performance, re-charge the tool immediately so that the battery does not become fully discharged.

INSTALL GRASS CUTTER BLADE

- 1 Attach the rear end of the grass cutter blade **3** into the machine, press the blade release lever **2** and push the blades upwards until they click in place.

INSTALL BUSH CUTTER BLADE

- 2 Attach the rear end of the bush cutter blade **5** into the machine, press the blade release lever **2** and push the blades upwards until they click in place.



Caution! Make sure the machine is switched off and the battery is removed.

CHANGE THE BLADES

- 1 Press the blade release lever **2** to release the installed blade.

SWITCH ON / OFF

- 2 Press the safety lock-off **7** and hold pressed while pressing the on/off switch **8** to start the machine.



Caution! The blade will fall out when the blade release lever is pressed!

ATTACH BATTERY

- 1 Slide the battery into the battery slot **9**.

RELEASE BATTERY

- 2 Press the release switch on the battery and remove the battery.



Caution! Only use the intended battery with the machine.

GUARDS

- 1 If the blades are not used or stored, make sure that the guard is installed.



Caution! To prevent injuries, slide the blade guard over the blade

Technical Data

| | |
|---|--|
| Type | Grass and bush shear |
| Nominal voltage | 18 V --- |
| No-load speed (n_0) | 1200/min |
| Cutting width of grass cutter | 100 mm |
| Cutting length of bush cutter | 200 mm |
| Maximum branch thickness | 8 mm |
| Protection Class | III |
| Net weight | 0.66 kg |
| Sound pressure level (L_{pA}) | 63.4 dB(A) / Uncertainty K = 2.09 dB(A) |
| Measured sound power level (L_{WA}) | 83.4 dB(A) / Uncertainty K = 2.09 dB(A) |
| Max. vibration emission (a_{hw}) | $\leq 2.5 \text{ m/s}^2$ Uncertainty K = 1.5 m/s^2 |

Please observe the article number on the type plate of the appliance. The trade names of the individual appliance may vary.

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare appliances.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.



Warning! The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the appliance.

Replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

Care & Maintenance



Warning! Make sure the appliance is switched off and the battery is removed.

- Once you have removed the blade you will be able to see the toothed wheels of the gear unit. Make sure that no dirt gets into the gear unit when you change the blade.
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- Clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap.
- Never use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment.
- Ensure that no water can seep into the device.
- A few drops of oil (e.g. sewing machine oil) will improve the cutting performance of the blades.



Caution! Never clean the tool under running water - and particularly never with high pressure - because of the potential danger to persons and property. Keep your cordless grass cutter and hedge trimmer in a dry and frostproof place. Choose a place that children are unable to enter.

- Never apply any grease to the blades.
- Keep the blades sharp at all times to achieve good results.
- In particular we recommend that you immediately level off any jags or ridges caused by stones or the like.
- The tool should be thoroughly cleaned both before and after use.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Troubleshooting



Warning! Make sure the appliance is switched off and the battery is removed. Always wear protective gloves.

| Problem | Possible cause | Solution |
|---------------------------|----------------------|----------------------|
| Motor does not run | The battery is empty | Recharge the battery |
| | Power turned off | Turn power on |

If the device still does not work even with a voltage supply, please send it to our customer services department at the address indicated.

Declaration of Conformity

CE We declare, that the product described
in **Technical Data**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

**18 V Battery Grass and Bush Shear
PE-AGS 18 Li Basic**

manufactured for:

**Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**

is in conformity with the following directives:

**Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Directive 2000/14/EC
EMC Directive 2014/30/EU**

and in accordance to the following applicable
harmonized standards:

**EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:1997+A2**

The conformity with the Noise Emission of
Outdoor Equipment Directive is verified by the
conformity assessment procedure according to
annex V, and the Directive 2005/88/EC.

Measured sound power level: 83.4 dB (A)
Guaranteed sound power level: 86 dB (A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Management, environment &
CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 12.09.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Warranty

This Pattfield item has been produced according to state-of-the-art production methods and is subject to ongoing strict quality control. Hornbach Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim, Germany, guarantees the quality of the machines according to the following terms and conditions.

1. Warranty Period

The warranty period is 3 years. The warranty period starts on the date of purchase. Please retain the original receipt or invoice in order to be able to furnish evidence of the date of purchase.

2. Warranty Scope

The warranty applies exclusively to production or material defects. The warranty applies only in the case of private use of the item.

The warranty does not apply to defects resulting from

- misuse or improper use,
- use of force or external influences,
- damage due to failure to observe the installation instructions or instructions for use,
- connecting to an incorrect grid voltage or current type,
- unprofessional installation,
- overloading the device,
- use of non-approved attachments or accessories,
- failure to observe the maintenance and safety instructions,
- entry of foreign matter into the device,
- wear and tear due to normal use or
- commercial use.

Furthermore, the warranty does not cover damage to parts subject to wear and tear, which is caused by normal wear and tear. The warranty does not comprise any collateral or consequential damage or possible installation and dismantling costs in the event of a warranty incident.

3. Warranty Services

During the warranty period, the warrantor will inspect the defective item in order to determine whether a warranty incident is on hand. If a warranty incident is on hand, the warrantor will repair or replace the item at his own expense. If the item is no longer available at the time of the warranty incident, the warrantor may replace the item with a similar product. The replaced item or part shall become property of the warrantor.

Warranty services (repair or replacement) do not extend the warranty period. Warranty services do not result in any new warranty.

4. Warranty Claims

For warranty claims, please contact the nearest HORNBACH DIY store.

You can find it at www.hornbach.com.

Warranty claims will only be accepted if the original receipt or invoice is produced.

5. Statutory Rights

The warranty does not restrict your statutory rights regarding warranty and product liability.

Disposal



The **crossed-out wheeled bin logo** requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These tools must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Used batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal.